NĂM THỨ BẢY — SỐ MỚI [illegible]

GIÁ BÁO
MỘT NĂM .. .. .. 12$00
SÁU THÁNG 6 00
BA THÁNG 3 00
MỖI THÁNG 1 00
MỖI SỐ 0 04
Mua báo tính kể từ ngày 1er hay 16 mỗi tháng và phải trả tiền trước

4 XU

ĐUỐC NHÀ NAM

BÁO XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

Chủ-nhiệm : NGUYỄN-VĂN-SÂM

28, Rue de Reims —:— Dây thép nói số 21.223

Tổng-lý : NGUYỄN-KIM-ĐỊNH

THỨ HAI 25 JANVIER 1937

DÉPÔT LÉGAL INDOCHINE № A8438

Hãy cho chúng tôi quyền tự do ngôn-luận một cách chánh đáng dầu quyền tự do ngôn luận phải chịu trách nhiệm nghiêm khắc đến đâu.

Cuộc gian lận trong hội chợ Bài-Lao

NHỮNG BẰNG CHỨNG SỰ GIAN LẬN ẤY CÓ HẲN-HÒI

Mục điều-tra nầy hiến quan Thống-đốc Pagès cùng quan Biện-lý tòa Saigon.

(Cette enquête est dédiée à M. le Gouverneur Pagès ainsi qu'à Monsieur le Procureur de la République du Tribunal de Saigon).

I

1· Nguyên do cái tin gian lận nầy

Trong lúc độc-giả phân vân kẻ nói vầy, người nói khác, chính tôi cũng lục xem các báo, cân nhắc các tin truyền và dọ xét coi đâu phải đâu quấy.

Nhờ sự điều tra cẩn thận ấy tôi mới có đủ tài liệu đem bày trên mặt báo nầy để biến cho nhà cầm quyền những phương-hướng giúp cho đường tra vấn.

Mục đích là tầm cho được kẻ gian manh, trước để cho dư luận khỏi bất bình và sau nữa cũng tránh điều nghi kỵ không hay cho những người có công trong hội chợ.

o○o

Xem qua các báo

Hội chợ Bài lao năm nay đã khai mạc vào ngày 9 Janvier 1937 và đã bế mạc trong đêm 17 Janvier rồi.

Ngày 18 Janvier 1937

Rạng ngày 18 Janvier 1937 báo « La Presse Indochinoise » trước tiên hết có đăng bài sau nầy :

Une affaire de faux billets à la Kermesse

Le bruit court que de faux billets d'entrée auraient été imprimés et auraient été mis en circulation. Le montant total des faux billets s'élèverait à 6000$(six mille piastres). Des démissions se seraient produites. Une enquête est ouverte. Nous tiendrons nos lecteurs au courant.

Một vụ mạo giấy ở hội chợ

Tiếng phong-văn truyền rằng giấy vô cửa giả mạo đã có in ra và đã có đem ra dùng khắp. Số tổng cộng những giấy giả mạo ấy phỏng có tới 6000$ (sáu ngàn đồng). Nhiều đơn từ chức sẽ xảy ra. Một cuộc điều-tra đã mở lần. Chúng tôi sẽ lần lược cho độc giả hay.

.˙.

Ngày 19 Janvier 1937

— Liền theo đó, nghĩa là ngày 19 Janvier 1937, báo Điển Tín có đăng tin nầy cũng như báo « La presse Indochinoise »

— Cùng một ngày ấy báo «Saigon» và báo «Công luận» đều rập nhau một tiếng mà truyền báo cái tin nầy một cách chánh thức như sau :

a) « Thứ giấy vô cửa giả nầy giống hịch như thứ giấy thiệt của hội chợ chẳng khác chút nào cả, và cũng để y giá 0p.20 vậy.

Đem hai tấm giấy thiệt và giả ra nhìn thì dầu cho ai có cặp mắt thánh đi nữa cũng không sao phân biệt được.»

b) « Một người lính Annam có túm cổ đặng bọn bán giấy giả.»

c) « Có người có chưa trong hội nói với phóng viên hai nhà báo rằng trong ba đêm sau rốt người đi coi thì đông mà số tiền bán giấy lại ít lắm.»

Cái tin hiệp nhứt của hai tờ báo Saigon và Công-Luận vừa kỹ càng vừa rõ rệt.

Ngày 20 Janvier 1937

— Báo Điển tín ngày 20 janvier 1937, tuy cũng nói như hai tờ báo Saigon và Công-luận bữa trước nhưng hình như phóng viên của báo Điển tín và báo Công luận có đến tận nhà in Union mà phỏng vấn ông Huyện Cửa là chủ nhà in ấy mới có tin sau nầy:

« Giấy vô cửa và giấy số thì từ trước ban tổ chức đặt in ở nhà in Union của ông Huyện Cửa Nhưng đến đêm 14 janvier ban tổ chức đã để ý nghi có giấy giả vì thấy có số người vào xem hội chợ mấy đêm đầu thì nhiều quá mà sao số tiền thâu lại ít, nên mới muốn nhà in Portail in cái khác.»

« Tuy nhiên, những giấy cũ cũng có thể vô hội chợ được là bởi có người đã mua trước mà không đi đợi đến đêm đó mới tới hội chợ. Ong Cửa tuyên bố với phóng viên các báo rằng những giấy giả ấy không phải in ở nhà in ông.»

Báo Công - Luận lại có đăng thêm khoản nầy :

« Người ta bảo rằng những giấy giả ấy đều giống hệt với giấy thiệt cũng có dấu ký tên của các ông trong ban tổ chức và dấu của hội A.M.A.S, lại in ở nhà in de l'Union. »

. . . .

« Hiện nay đã có mấy người đi bán thứ giấy giả ấy đã bị bắt và đã khai ra nhiều việc quan hệ lắm. . . . .

. . . .

— Trái lại bữa hôm qua (19 Janvier) hôm nay (20 janvier) báo SAIGON không có đăng tin chi về vụ nầy cả.

— Trong lúc các báo đã kể trên đều có đăng tin vụ gian lận giấy vô hội chợ, báo Đuốc-Nhà-Nam vẫn điềm nhiên để xem xét lại cho kỹ càng. Hôm nay (20 Janvier lại có đăng nơi mục « Tin Trong nước » một bài tóm tắt theo ý-kiến báo Saigon và báo Công-luận ngày 19 Janvier để báo tin cho độc giả rõ về vụ gian lận giấy vô cửa hội chợ.

(Coi qua trương 6)

TRẦN QUANG-AN

Chuyện thị - phi

TRƯỜNG-TIỀU KHÔNG DÁM TRÚNG SỐ KIỂU ẤY ĐÂU

Sau mỗi khi có cuộc xổ số, thì người ta đồn ầm lên bà nầy trúng độc đắc, ông nọ trúng 40 ngàn có kia được hai vạn, vân vân.

Đều là tin con vịt ! Thấy không ai vanh cánh, nó cứ bay, bay tản lạn mạn, đụng đâu đáp đó. Nhiều người thuở nay không đáng giá gì, nhờ đó mà bỗng được người đời truyền tụng tên tuổi.

Bọn thả tin con vịt được nước, cứ vỗ tay cười bọn nhẹ dạ hay tin rồi càng thả thêm vịt tàu, vịt tây, vịt xiêm tới vịt chà nữa họ thả mãi cho đỡ cái buồn mình mua nhiều vé mà đều trật lất.

Cái nguyên nhơn đồn ầu tên kẻ trúng số là như vậy. Còn cái nguyên nhơn của sự tự nhận trúng số của các cậu cô gian hùng, Trường-Tiều cũng nên nhắc các bạn đọc để ý.

Mấy cậu cô gian hùng thấy ngày hết, Tết đến, mà việc làm không có, túi lại trống trơn, chúng bèn tới mấy người quen xin những vé số trật từ mấy kỳ trước tới kỳ nầy, dồn vào nhóc một túi rồi thả đi xoay tiền. Chúng thừa những kẻ vô ý, chẹt ra những cái giấy kỳ hai kỳ ba mà mấy số chót lẻ vào những con số trúng kỳ tư nầy được lãnh từ 100 tới ít lắm là một chục mà bảo rằng mình đã trúng số.

Có lúa thì đi mượn gạo rất dễ. Tục của dân Annam là như vậy. Bắt chỗ ngứa đó mà gải, chúng mới tìm người mà mượn tiền, vay bạc.

Hoặc có khi chúng cũng dám cạo sửa một hai con số để trưng vé ra rằng mình trúng độc đắc, hoặc 4 chục hay 20 ngàn đồng để cho dễ dở thủ đoạn gian hùng.

Có lẽ mấy bạn đồng nghiệp của Trường-Tiều đã biết rỏ cái « cù » đó của bọn kia, nên mấy hôm rày, đối với tin đồn về kẻ trúng số 100.000 các anh đã dặn chừng đọc giả hãy dè dặt chớ quá mau nghe mà bị gạt.

Trường-Tiều cũng xin dặn chừng ban-đọc Đ.N.N. như vậy. Và đều cần hơn hết là khi nghe có ai nói Trường-Tiều trúng số thì đừng tin mà đồn bướng ra.

Trường-Tiều dộ nầy túng tiền lo Tết lắm, song không dám dở cái thủ-đoạn giả trúng số để mượn tiền, vả ai có khuấy chơi đồn ầu cho Trường-Tiều cũng không dám nhận. Vì sao ? Vì mấy năm nay lảnh làm hề cho độc-giả, cái vai tuồng dễ dàng quá, nên lương bổng không nhiều, thành ra nợ nần đã đủ khiếm đi rồi. Hôm nay vô cớ mà có kẻ đồn ầm lên rằng Trường-Tiều trúng số, thì ắt mấy trăm chủ nợ sẽ tựu lại như « cô-hồn » gặp cuộc thí-thực bữa rằm. Họ đòi nợ không có sẻ xé Trường-Tiều ra từng manh đễ trừ nợ, thì rồi đây sẽ mất cuộc cười hằng ngày của bạn-đọc.

TRƯỜNG-TIỀU

Anh em vát gạo ở nhà máy N.P.-Đệ cùng làm-reo

—o—

Có tin cho hay tới anh em vát gạo ở nhà máy kể trên cũng làm reo xin quan thanh tra buộc chủ nhà máy phải thi hành theo luật lao động.

Xin ăn lên mui ngày 0p,90 Bớt giờ làm... Cho được lãnh vát phụ ăn tiền của những người mua dạo (việc nầy từ năm 1934 trở lại đây bị bọn chủ làm khó dễ, thất nghiệp đến bây giờ) không được đuổi vô cớ và phải trả tiền những giờ làm trội. v. v.

CUỘC KHỦNG HOẢNG

CHÁNH TRỊ Ở NHỰT

Nghị-viện có bị giải tán không

Hãng Domei và báo-chí Nhựt truyền tin ra rằng Nội-các sẽ giải-tán nghị-viện, Họ in những số báo đặc biệt về cái tin ấy Nhưng có lẽ tin nầy còn sớm quá.

Phiên nhóm nầy phải hoản

Ông Quảng-điền, Thủ tướng Nhựt, đã tuyên bố rằng phiên nhóm nghị-viện phải hoản 3 ngày đặng kiếm ra được cách điều đình ổn-thỏa với các chánh đảng. Nếu như cuộc điều đình không có kết quả thì Nhựt hoàng mới giải-tán nghị - viện.

Một đảng viên đảng Dân-chánh tuyên-bố với hãng Havas rằng: « Đảng-Dân chánh không bỏ việc tranh-đấu đặng không cho quân-bị Nhựt dự vào việc chánh-trị quốc tế.»

Nói đến điều-ước Đức Nhựt, người ấy nói:

« Khi ông Arita cắt-nghĩa với chúng tôi thấy thái-độ bối-rối của ông chúng tôi đủ hiểu rằng chánh là bộ tham-mưu đã điều đình với Đức, chớ không phải bộ ngoại-giao

Cuộc tranh luận ở

THƯỢNG - NGHỊ - VIỆN

VỀ VIỆC CẤM LÍNH tình nguyện sang giúp Tây-ban-nha

Paris 22 Janvier.

Thượng nghị viện đã bàn luận về bản dự án cấm lính tình nguyện sang giúp Tây ban-nha. Ông Bourdeaux là phúc bẩm viên tuyên bố rằng ông hy-vọng các nước cũng thi hành đạo luật ấy bằng sự chơn thành như nước Pháp.

Ông Bérenger, trưởng ban ngoại-giao tuyên bố rằng toàn thể ủy-ban của ông tán thành bản dự án ấy.

Ong Lemery nhơn danh đảng cực hữu trách chánh phủ đã không chịu cương quyết với việc bất can thiệp và còn thiên lệch về cộng sản (Phái tả phản đối)

Ong Léon Blum xin Thượng nghị viện bỏ thăm toàn thể tín nhậm đặng tỏ cho báo chí ngoại quốc biết rằng nước Pháp thật tâm không muốn xâm phạm vào việc nước Tây ban nha chớ không phải là giả đạo đức như là họ đã tưởng lầm. Tuy rằng cũng có kẻ khó tánh còn không chịu tin nhưng cólẽ là vì họ không trung lập.

Ong Léon Blum ước ao rằng lời ông Lemery vừa nói là ý kiến riêng của một mình ông, và thêm rằng :

« Thế giới đã xé đoán một cách công bằng hơn. Ông Eden đã hy vọng rằng hết thảy các nước đều phúc đáp như nước ta. Nay chúng ta lại cho họ kiểm soát ở ngay địa giới nước ta thì còn bằng cớ nào chánh đáng cho bằng đặng tỏ lòng ngay thật của ta. Tôi ước ao rằng chúng ta có thể điều đình ổn thỏa đặng cho dân Tây ban nha có thể tự do mà tỏ bày dân ý ».

Thượng nghị viện bỏ 583 lá thăm tán thành và chừng 30 thăm chống.

Cuộc hội nghị cọng sản

Cuộc hội nghị quốc gia của đảng cọng sản Pháp đã nhóm bữa nay ở dinh độc lý ở Montreuil. Có 500 đại biểu Pháp trong đó có ông Cachin, ông Thorez và nhiều đại biểu ngoại quốc như là ở Tây-ban nha cọng sản và ở Nga sô viết.

Cuộc hội nghị nầy sẽ quy định những chánh sách mới về năm 1937

Nghị viện sẽ nhóm đặng bàn về việc quốc phòng

Hội đồng nội các sẽ nhóm bữa 25 janvier dưới quyền chủ tọa của ông Léon Blum.

Nghị viện sẽ nhóm vào bữa thứ ba, thứ năm, thứ sáu và bế mạc 2 février, đặng bàn về việc quốc phòng.

Đảng cọng-sản tỏ lòng trung-thành với chánh-phủ bình-dân

——o——

Nhơn cuộc hội nghị của đảng cọng-sản ở Montreuil, đảng ấy đã gởi cho đảng xã-hội một bản kiến nghị tỏ ý quyết rằng họ sẽ hộ trợ cho chánh-phủ Léon Blum.

Hội nghị còn bàn tính lập một ban liên lạc giữa hai đảng đặng duy-trì sự hiệp nhứt.

Hội nghị lại còn gởi cho đảng cấp - tiến xã - hội một bản kiến nghị khen thái-độ của đảng ấy và tỏ ý bao giờ cũng sẵn lòng liên-hiệp với các giai cấp trung-lưu.

Những cuộc làm reo ở Cholon

Chủ 12 nhà in đã nhận lời yêu cầu mà thợ chưa chịu làm

Vì nhà in Á-Tân không chịu tăng lương cho thợ

Cuộc làm reo của anh em thợ sắp chữ và thợ máy của 13 cái nhà in Hoa-kiều trong Cholon, báo nầy đã nói rõ.

Anh em đình công để xin tăng lương 30 phần trăm; cho ăn tiền tháng và mỗi ngày làm 8 giờ.

Ngay khi anh em đình công thì chỉ có nhà in báo Công luận nhận lời các đều yêu cầu của thợ nhưng thợ không chịu đi làm nói rằng làm reo lỡ rồi phải làm reo luôn, đợi thợ 12 nhà in kia đi làm họ mới vô làm mà thôi.

Nay chúng tôi tiếp được tin cho hay rằng 12 ông chủ nhà in đã nhận cho thợ làm ngày 8 giờ tăng lương và có chỗ xin ăn tiền tháng chủ cũng cho nữa.

Nhưng vậy mà anh em thợ không chịu đi làm vì còn có một cái nhà in nữa điều đình chưa xong như 12 ông chủ nhà in kia Ấy là nhà in Á Tân. Anh em thợ đình công nói rằng đợi khi nào nhà in Á Tân điều đình xong thì anh em mới vô làm.

ooo

Vụ đình công ở hãng Cofat

Hôm thứ bảy, các báo ở đây đăng tin rằng nhơn công ở hãng thuốc Cofat đã đi làm, nhưng sự thật thì hôm thứ bảy chưa có ai chịu vô làm cả, chỉ có mấy người mới của băng mới đem vô thôi.

Hồi 11 giờ trưa thứ bảy, chị em đình công, có làm đơn vô ông Mazet xã tây Cholon, yêu cầu ngài điều đình giùm rằng chị em chịu vâng theo điều cũ cho, nghĩa là tăng tiền công lên 7 xu nhưng chị em xin chủ đem hết những người cũ vô làm, còn mấy người mới của chủ đem vào đó, thì xin chủ đuổi hết ra.

Ông Gautel là chủ hãng Cofat, đã nhận lời yêu cầu của chị em là ông bữa trước mặt chị em và ông Mazet rằng sáng thứ hai nầy ông sẽ đuổi hết người mới.

Thế là có lẽ sáng nay nhơn công hãng Cofat vô làm lại.

ooo

Cuộc làm reo ở 35 nhà máy xay

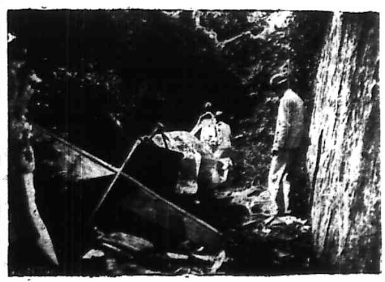
Nhơn công của 35 cái nhà máy xay lúa trong Cholon đình công đã 4 ngày rồi.

Có tin cho hay rằng nhưng ông chủ nhà máy ấy đã nhóm lại để bàn xét những điều yêu cầu của thợ rồi sẽ quyết định. Chỉ còn có 8 nhà máy thỏ thứt định không chịu những điều yêu cầu của thợ. Anh cặp rằng chánh của 8 nhà máy nầy là Phạm văn Thơ đã bị bắt hồi 9 giờ sáng ngày 23 janvier, nguyên nhơn vì đâu chưa rõ.

Tai nạn máy bay ở đồn Tân sơn-Nhứt

Hai người chết !

——«o»——



Hình chiếc máy bay bị nạn

Hồi 2 giờ 30 chiều ngày thứ bảy phi công Lemarec và tiểu thơ Legay cùng ngồi máy bay do tiểu thơ Legay cầm bánh lìa sân Tân sơn nhứt để dượt.

Rủi lại khi máy bay vừa bay lên cao thì bị nghẹt xăng rồi mất quân bình, nhào ngửa xuống đất chỗ một cái đồn gần đó.

Đất cứng và có đá nên máy rớt xuống bể nát, cái đầu máy thì văng ra xa cùng để tiểu thơ Legay chết liền tại chỗ

Còn cái giàng máy và phi công Lemarec thì đều rớt tuốt xuống dưới đồn, phi công Lemarec cũng trút linh hồn ngay khi ấy.

Đây là một tai nạn về máy bay ghê gớm lần thứ nhứt ở Đông dương hồi nào giờ. Hiện nhà chuyên trách còn điều tra.

SỰ RẮC RỐI SẢY RA TRONG SỞ BA-SON

Sớm mơi thứ bảy, sau khi anh em thầy Ba son vào làm thì có xảy ra việc lôi thôi với cặp-rằn và «mạch-lô»

Nguyên hồi nào giờ, 6 giờ 5 phút thợ vào cửa thì đến ngay chỗ bàn thẻ để lấy thẻ mà lần nầy thì bên chủ sở lại buộc phải đi thay đồ rồi trở ra mới cho.

Làm vậy bất tiện lắm vì từ chỗ lấy thẻ đến chỗ thay đồ xa nhau phải mất nhiều thì giờ, và lại có khi sẽ còn nhiều anh em không chừng thay đồ « dơ » xong thì chẳng trở ra lấy thẻ kịp nữa.

Nên hôm qua, anh em thợ không chịu cái chế độ ấy thì bên chủ sở do cặp rằn thay mặt cũng không chịu phát thẻ cho vào làm.

Vì vậy, trong giây lát tại chỗ lấy thẻ hầy tấp nập 300 anh em thợ cũa 6 trại là tới lên rồi sắp hàng tự đi phản kháng lại cái hành vi phiền phức nầy

Thấy thế, sợ có sự rối rắm linh « mạch-lô » liền đến dàn áp, hai bên gần xung đột nhau vì bên thợ quyết không nhìn ; nhưng ông quan năm hay kịp liền cho đuổi ra khỏi sở.

11 giờ trưa anh em phái 2 đại biểu vào thì chủ sở nhượng bộ, không phạt việc gây ra hồi sáng, lệ cũ vẫn để nhưng ông cho để tableau thẻ gần chỗ thay đồ.

Thế là chiều thợ vô làm lại như thường.

Rồi, không biết sao... khi thợ vô làm yên đâu đó thì người thợ tên Hương bị đuổi ?

Việc người thợ bị đuổi nầy đã làm cho anh em trong ấy bất mãn lắm.

ooo

Lại ngày hôm qua, có nhiều cuộc hội hiệp của anh em thầy thợ Ba-Son như là cuộc nhóm đại hội của hội Tương-tế để cử lại ban trị sự mới, lệt đó ban trị-sự cũ đã « thụ kết » hồi mấy tháng rồi mà chúng tôi có nói đến rất rõ ràng.

Nghe nói thì hội lại còn tính lập ra « buổi cơm trưa » cho anh em thầy thợ nhà xe ở lại ăn khỏi phải tuất thương và vất vã như hồi nào giờ, là một việc làm rất có ích lợi.

Ong MOUTET với Phi-châu

——≡——

Ông Marius Moutet vừa đây đã thông tư cho quan Toàn quyền Phi châu nhiệt đái (A. E. F.) rõ những lời cải bảo về chánh sách kinh tế mà ngài cần phải thi hành.

Ông Moutet nói rằng cần phải làm cho dân sống dưới quyền cai trị của nước Pháp đủ điều kiện tối thiểu về sự sống và những điều kiện thoả mãn về sự lao động.

Ông dặn quan Toàn quyền phải trông nom sao cho lao động được trả lương phải chẳng về cách tuyển thợ tuyển cũng sự thi hành những giao kèo lao động

Cũng cần phải tránh sao cho những nguyên lợi đừng bị khai khẩn đến khánh kiệt, mà không lời cho dân bổn xứ

Ông Moutet lại xin quan Toàn quyền thảo một bổn chương-trình tổ-chức kinh-tế theo quyền lợi chung của dân chúng, vừa khai-khẩn các nguyên-lợi, vừa nâng cao trình-độ vật chất và xã hội của quần-chúng bổn-xứ

Ong Varenne sang Đông-dương

Bữa trước chúng tôi đăng tin ông Varenne sang Đông-dương.

Ông xuống tàu Felix Roussel bữa 22 Janvier hồi 16 giờ Trước khi đi, ông có tuyên bố với phát viên hãng Havas như vầy :

« Không có gì đáng sôi nổi dư luận hết. Người ta nói rằng tôi lãnh một cái nhiệm - vụ sang Viễn đông. Nhưng thật ra thì giản dị lắm.

«Người Pháp ở Bắc kỳ đã bầu tôi vào Thượng hội đồng thuộc địa một cách rất có ý nghĩa, rất vui mừng, vì tôi không tới trình diện trước cử tri mà cũng đắc cử. Vì vậy lẽ cố nhiên là tôi phải tới Đông-dương trực tiếp với họ và hỏi về những nhu cầu của họ ».

Ông Varenne lại còn nói rằng ông sẽ còn đi du lịch ở Viễn-đông đặng nghiên cứu những sự quan hệ về kinh tế, chánh trị của các nước với xứ Đông-dương

Tin giờ chót :

Ông Trịnh-văn-Phú của báo Le Travail ở Hanoi, đã đắc cử dân-biểu với 802 thăm. Dân-chúng rất hoan-nghinh ông Phú.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Quán Ven Đường (microfilm Thư Viện Đại học Cornell). Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng.

NỬ-CÔNG ! NỬ-CÔNG !

Muốn : Hoàn-toàn tân tiến định thân Nữ-Công, Bà-Hạnh ; hàng cao phẩm giá và nhân cách, khỏi cảnh ở dưới quyền cha mẹ ;
Tới bồi hành phúc và giúp ích cho gia-đình ;
Có đủ đức, tài, khỏi ra tự lập ;

PHỤ-NỮ TẠI GIA ! — Nên chú ý nơi học khoa Nữ-công trường thức của trường thực nghiệp :

TÂN-NỮ HỌC-ĐƯỜNG

Muốn : có chức nghiệp mai sau ;
Mưu một cuộc sống—ấm và vang, bất ỷ lại ;
Toại hưởng một cái hạnh phúc êm đềm vui vẻ trong công việc làm.

PHỤ-NỮ THOÁT LY GIA-ĐÌNH !
PHỤ-NỮ CỞI CHÍ-HƯỚNG LỚN !

Nên chuyên tập khoa Nữ-công thực-nghiệp của trường :

TÂN-NỮ HỌC-ĐƯỜNG

Là nơi có trật tự, dạy dỗ-lường, đáng tin cậy hơn hết. Năm 1936, đã có hơn 80 Nữ sinh-Viên tốt nghiệp ra trường. Đều hoàn toàn khéo được hữu dụng ở gia-đình và chiếm nhiều vị-trí rất khả-quan ở xã-hội.

KHAI TRƯỜNG :
Ngày 12 tháng giêng Annam
nhằm 22 Février 1937

Ở xa xin dặn chỗ trước. Phụ-Nữ nghèo có chí hiếu học Nữ-công được cấp học bổng, khi thành tài khỏi trả công cho trường.
Thơ từ xin hỏi xin đính tem trả lời và để cho :

Madame NGUYỄN-THI-ĐA
DIRECTRICE DE TÂN-NỮ-HỌC-ĐƯỜNG
Ecole d'art ménager
N° 1 et 2 Rue du Grand-Courronne
CHOQUAN

CLINIQUE de SAIGON

DƯỠNG - ĐƯỜNG SAIGON

Docteur LÊ-HƯNG LONG
98 RUE PELLERIN —:— SAIGON

Tại đường đường nầy có phòng khán bịnh riêng để tiếp thân chủ hằng ngày, có nhiều phòng để nuôi bịnh và thảo-mười sắp đặt theo kiểu Kim-thời. Mỗi phòng đều có giường ressort tủ kiến, bureau lavabo, bồn tắm hay là douche, sạch sẽ, khoan khoái cao ráo mát mẻ và êm tịnh. Có phòng mổ sẻ và đề khéo, có chỗ riêng để thử máu, và kiểm các vi trùng độc.

Cách điều dưỡng rất hậu-lường
Sự ăn uống dùng vệ-sinh

TRỊ CÁC CHỨNG BỊNH VÀ CHUYÊN MÔN

Những bịnh về đường tiểu tiện đau ông, đau cật, thận, bọng đái, phong tình, vân vân... Các bịnh đàn bà : đau huyết, đau tử cung huyết bạch, sưa tử cung cho có thai, đẻ khó, hư thai vân vân...

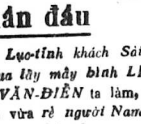
Docteur LÊ-HƯNG LONG
De la Faculté de Medecine de Paris
Lauréat du Prix Tuffier de Chirurgie
Ancien élève de l'Institut Pasteur PARIS

HÃNG

BÉKA

LẤY LẪM HÂN HẠNH CÁO BẠCH RÕ RÀNG MỚI TIẾP ĐƯỢC NHIỀU DÍA HÁT MỚI

Dìa BÉKA năm 1937



Hãy hỏi giá cả và catalogue nơi :

J. KELLER
IMPORTATION
72 Rue Mac-Mahon — SAIGON

Mời có lần đầu

Người Lục-tỉnh khách Sài-thành,
Ai ơi mua lấy mấy binh LÊ, CAM ;
Lí-cọ VĂN-ĐIỂN ta làm,
Vừa ngon vừa rẻ người Nam ta dùng ;
Ngày xuân chúc chén tưng bừng.
Hợi men nột hóa nặng cùng nước non.

Tổng Đại lý độc quyền miền Nam

LẠC-LONG

80, Bd. de la Somme -:- SAIGON

N.B. — Ai muốn làm đại lý độc quyền các tỉnh nên tới ngay thương lượng đặng đăng nhựt trình cho bà con biết chỗ mua.

TIN TRONG NƯỚC

SAIGON

Một người lao động đang lúc làm việc rủi tử xác nhằm cây bị bẻ làng yết-hầu

Nguyễn-văn-Cầu làm en li đức công ở đường Verdun. 9 giờ sáng hôm qua Cầu đang đứng trên mái hầm ở để sạng rồi chơn lẻ xuống hầm bị cây bắt lấm nhọn công bên vào yết hầu máu tuông hư xỏi.

Người ta lật đật chở Cầu đi nhà thương Lalung Bonnaire. Rồi ngài lại ngăn lao động phê gương các vụ tai nạn về lao động ghê gớm kẻ ác.

Quanh vụ giấy vô cửa giả đội-chợ Bài-lao hội chân lí đình chánh

Cũng như vài bài đăng nghiệp chán, mấy hôm rày chúng tôi đã có cái thái-độ trung-đối với vụ giấy giả vô Hội cho tù Bài-lao.

Hôm qua chúng tôi có nhận giấy đình chánh sau đây của ban trị sự Hội chấn-tế gửi chúng tôi xin đăng rõ ở đây để cho độc giả được tỏ.

Ban trị-sự Hội chuẩn-tế chẳng ngờ biết chi hết những tin đồn quyền mà báo giới thuật lại rằng hình như Hội đã truy tố người làm giấy giả vô Hội cho tù Bài-lao. Ban trị sự Hội chẳng tố xét quyền hồ rằng hội không có chuyện ai hay là tố giác ai hết.

GIADINH

Lại một «cặp rằng» bị đánh nữa chưa biết là vì lẽ gì

Tám giờ tối đêm hôm kia Nguyễn Nhờ làm cặp rằng hãng Jean Comte ở Hanh thông xã cỡi xe đạp về nhà. Vừa tới ga xóm gần chợ bị một kẻ lạ mặt bận đồ đen trong mé lộ xốc ro chận và đánh cho ba cây vào đầu mũ lấy vào cổ Nhờ té xuống xe nằm ngất lăng ít lâu.

Nhà chức trách chạy tới điều tra thì về công sở lấy khám và cho nhà thương Bạchiểu.

Nhờ khai rằng lúc đi gần tới chỗ bị đánh nó có hai tên Nữ và đứng gần cây lên đường, như ám hiệu cho hung thủ biết trước vậy.

Hai tên Nữ và Đời đều làm thợ may tập sự một chỗ với Nhờ. Có phải vì thù oán cũng hay là bao gian chuyện còn trong vòng điều tra kết.

BIENHOA

Lại một cặp-rằng nữa ở sở cao-su Long-thành bị 10 cu li đón đánh

Nguyễn-văn Huỳnh [illegible] người Bắc ăm cặp rằng cho sở cao-su ở Long-thành có tiếng là hay đánh đập cu li lắm.

Đã giờ chiều hôm rồi có cu li Ấm việc lôi hồi sao đó Huỳnh [illegible] tâm cỗ tán cho một cặp. Ấm đến không nói gì hết để đợi [illegible] trả thù. Tô lại vào lối 10 [illegible] cặp rằng Huỳnh đi ngang Long-thành mua sắm anh em cu-li lâu [illegible] Huỳnh đánh hay được mới đường đợi huỳnh về đánh [illegible].

[illegible] xong Huỳnh đi về nữa [illegible] chỉ bị [illegible] người xâm lạ [illegible] bắt hỏi chết. Huỳnh ít đánh [illegible] bắt tỉnh ngay gặp lộ có [illegible] chạy trốn hết.

[illegible] cặp sau có người đi qua [illegible] mới truy ô lên ra chỗ Huỳnh vào nhà thương Longthành.

Hôm kia vì mấy bịnh [illegible] ở Huỳnh cũng tế g nên người ta [illegible] ở xuống nhà thương-rồi Chợ

THUDAUMOT

Vất 5 tấm giấy bạc một rằm bỏ trong thư bảo đảm gởi từ Pakha vào Nam-kỳ

Một người Pháp ở Pakha (Lào-kay) có gởi một lá thư bảo đảm trong có đựng 5 tờ giấy bạc 100 đồng cho một người quen ở Thủ-dầu-một (Nam-kỳ). Không rõ vì lâu mà số tiền 500 đồng người ấy thơ không hận được. Người ấy gởi thơ đã để đơn kêu và cho lịnh quan Dự-thẩm Hanoi [illegible] giúp tìm cho ở cuộc điều tra để rõ xem số tiền kia đã mất ở đâu và truy nã thủ phạm vụ trộm ấy.

TRUNGKY

Vem triều đã cử hành xong cuộc lễ « Ban-sắc tôn nghiêm và trọng thể »

Tuần-lễ thường năm, sáng hôm [illegible] một tháng chạp vừa rồi (14 Janvier) tại trước lầu Ngọ-môn đã thiết đại triều nghi, cử hành lễ Ban-sắc, nghi-thức rất long-trọng.

Trước lầu Ngọ-môn, hai bên tả hữu Thai-địch-rỉ, đặt hai [illegible] đồng, hầu. Cách thức nghi trọng, [illegible] ạc, lọng, tán cờ [illegible], lá cờ hai trở vô nai nịt, [illegible] Kinh tượng đóng [illegible] Trên lầu Ngũ-phượng và rèn Ky-đài có rèo các sắc cờ [illegible].

Buổi tám giờ cử hành lễ Tân lịch (đăng lịch). Theo [illegible] quan Quan thừa tự, một viên thuộc quyền Khâm-thiên-Giám đại thần là quan Thượng thư bộ Lễ nghi Công tôn Quan Thượng Tôn thất Quốn tăng trép long lịch nâng cao ngang trán rồi [illegible] giáo viên thuộc quan sở Khâm-thiên-thiết đặt lên ấn Long đình. Quan Thượng làm lễ tam khấu.

Đặc rồi kính để ấn Long-đình [illegible] Long-[illegible] ấy có quyền Long lịch vào điện Cần-thanh, có quan thượng [illegible] bạc [illegible] Quyền Long lịch [illegible] để đăng [illegible] Hoàng đế.

Sau khi để ấn Long-đình vào Bạo-nội rồi một [illegible] quan Ngự [illegible] sung chức Tuyên [illegible] trên đi Ngọ-môn [illegible] Hữu [illegible] chỉ ».

Lúc bấy giờ đ[illegible] Ngọ-môn quan Hữu-tự xướng « Ban-bản » « Ban ». Hà quan đều theo bạc thứ mà đứng.

Trên lầu Ngọ-môn quan Tuyên chỉ lại [illegible] « Bảo-[illegible] Đình-nữu lịch thành, ban [illegible] rung ngọn ».

Kế tiếp ba quan làm lễ tam khấu.

Thế là lễ Ban sắc đã cáo thành một cách long [illegible] đúng theo nghi thức và [illegible] của [illegible] lễ vậy.

Anh em làm báo ở Trung kỳ đã Nhóm cuộc hội nghị toàn xứ

Hôm vừa rồi hơn [illegible] viết báo ở Huế đã họp nhau tại Lão quán Nhàn-lữu của ông Nguyễn Xuân Lữ. Sau cuộc hội họp nầy các nhà báo ở Huế đã thảo một ở hiệu triện gởi cho khắp các nhà báo trong cả xứ Trung kỳ để biên tập một kỳ hội nghị của [illegible] báo giới Trung kỳ để bàn luận về mấy vấn đề cần yếu như sau nầy :

1) Tự do báo giới.
2) Lập ra hiệp đoàn báo giới.

Các nhà báo ở Huế tại đã [illegible] tiện tin chúc mừng quan Toàn-quyền và yêu cầu bài điều trên nầy.

HAIPHONG

Hưởng-ứng với 2.000 thợ may ở Hanoi, 100 thợ may ở Hai phong cùng đình công

Theo sau non bai nghỉ [illegible] thợ may ở Hanoi, sáng nay, hơn 100 thợ may ở Haiphong cũng lẻ u họp ở trước vườn hoa nhà nữ tây đình nghiệp.

Họ yêu cầu 4 điều :

1) Tăng lương 40 %
2) Ngày lễ và chúa nhựt nghỉ được ăn lương.
3) Làm việc 8 giờ một ngày.
4) Lập nghiệp đoàn.

Số một hãng được [illegible] tên tận nơi chỗ hội họp của anh em để xem xét.

Ông Chánh sở mật tám hỏi anh em muốn yêu cầu những gì. Mọi người đều trả lời 4 điều trên kia.

Ông Chánh bảo anh em cứ lấy 2 lại biểu về sở để biên các lời khai và hiệu ảnh tâm trọng tại giữa chủ và thợ.

HADONG

Một cái xác đứa bé con trai vui trong giá trở để trong khóm xậy giữa đầm nước

Hồi 4 giờ chiều hôm 14 janvier 1937 Nguyễn văn Mật người làng An khoái ổng Mỹ tâm huyện Phú xuyên ra cái đầm nước ở cánh đồng Nội bộc làng ấy dọn rẽo ong để tát nước. Khi dọn tiếp khóm xậy giữa lâm thì thấy mộ cái giá trẻ chủ da, sanh nghi. Mật bèn nó đa [illegible] thấy một vật trôi và đen, sắc nước Mật rút vào thì trở trôi hết ro ra một cái xác đứa con trai mới lọ lòng, mặt mũi chân tay còn nguyên như g bị trương, phồng lên rồi có lẽ cái xác nầy bị [illegible] độ tối năm hôm.

Lý dịch làng An khoái lập tức [illegible] huyện trình quan Quan huyện Phú xuyên hàn đến tận nơ [illegible] tuổi đem coi giá đúng xác đứa bé [illegible] biết trước [illegible] tên hãn, và bảo hương lý để ý em trong làng nó người nào hứa hoan, nhắt tâm giết đứa trẻ vô tội ấy thì bắt giải trình lí xét.

PHUTHO

Một chủ vườn trà và cà-fê tự tăng lương cho phu từ 15 đến 20 phần 100

Hồn-điền Phú-hộ ở cách Linh-ty Phú-thọ 8 cây số, là một nơi rất nhiều trà, các thứ cà-phê, vừa làm lẽ bán, vừa để bán [illegible] cách trồng xem thế nào thì tốt, có cả nơi đúng [illegible] để nuôi ươm cá chép. Tổng cộng số người làm ở đây vào độ hai trăm phu, chia ra mỗi người « agent » coi một tốp chừng ba mươi.

Hai trăm phu ấy đã được ông chủ Redmond tự ý tăng lương không phải kêu nài gì, cho [illegible] mươi lăm đến hai mươi phần trăm.

Những người phu nào lương mỗi ngày trên năm hào thì chỉ được tăng có 15 phần 100, còn những người nào dưới [illegible] hào thì được 20 phần 100. Ngày [illegible] ít [illegible] hương

Nhức mỏi đau gân nhức xương, phong tê và bại xuội

—:—

Đừng các thứ thuốc rồi không hết, hãy là hết mà trở lại, mà dùng «Tam Hương Thông» số 32 hiệu Ông Tiên hết sức công hiệu.

Phong ngứa lở lói ngoài da

Như : Ghẻ ngứa ghẻ phong [illegible] nổi mề đay, bắt bình, [illegible] [illegible] đồng tiền, [illegible] [illegible] cam hay ở kẻ lây [illegible] [illegible] ngứa, ngứa, có đau hàng [illegible] hiệu bấp vế có mục nhỏ nhỏ gần đầu đầu ăn lang đến [illegible] [illegible] không độc chất chứa trong máu [illegible] máu sanh ra. Mau dùng hiệu «Giải-phong-sát-độc-hoàn» số 16 hiệu ÔNG TIÊN sẽ dứt tuyệt.

ĐAU BAO TỬ (ĐẠ DÀY)

Hay là nhứng chưng đau bụng, chẳng nào là mới hay kinh niên [illegible] Đường tì hoà [illegible] Ông-Tiên trị đau bụng, đau bao tử (dạ dày) và giúp thêm sức mạnh cho sự vận động, mau hiệu hơn hết sức công hiệu.

Các thứ thuốc nói trên đây [illegible] tốt đem tâm em đoan không hết xin trả tiền lại bằng hai. Chốc như vậy.

Trị tận gốc người mọc bịnh phong [illegible] chỉ có thuốc MINH-BỔ BÀI-PHONG HOÀN hiệu ÔNG TIÊN là hay hơn cả.

Sâm Nhung Dược Tính

HIỆU ÔNG-GIÀ CỦA NHÀ THUỐC MIÊN-ĐÔNG 15 RUE PARIS CHOLON, ĐẠI-BỔ HUYẾT NHỰT BỔ NGŨ NHÂN KỲ

Hiệu ÔNG GIÀ

Đã dời rồi

[illegible] đường Paris [illegible] đường Boulevard de la [illegible] Saigon [illegible] nay đã dời về Saigon [illegible] đường Boulevard de la [illegible] Saigon [illegible] hàn để ngày và làm thêm đồ vào theo giá kinh tế, có bán đồ dùng ăn bồ cơm xương xẩm mới chiếu đều có chạm hình hoa [illegible] [illegible] [illegible]

CÔNG SẢN ... CHỮ VÀNG
... LÀM ... CARTON
P. Nguyễn van Châu
423 Bd. Galiéni
Tél. 12 924 SAIGON
Làm mau, khéo, giá rẻ hơn các nơi

ĐƯỢC NHÀ NAM
CHƠN LÝ
PHỤ-TRƯƠNG NGÀY 25 JANVIER 193.

CÁC GÁNH HÁT NÊN ĐỂ Ý
... Thanh Xương đường ... số 161 của ông Phú Cẩn cho mướn hết cái hương mấy đêm ... 30$00. Còn đêm thứ bảy ...
... bộ Annam. — Đêm thường ... Đêm thứ bảy 30p.00
Nếu quí ông, quí cô có cần dùng xin do nơi số 14 đường Lacotte ... quí vị muốn thuê thì tìm ...

TỘI PHƯỚC

Đức Lão-quân nói : « Thiên hạ giai tri Mỹ chi vi Mỹ, tư Ác ký ... giai tri ... thiện chi vi thiện, tư ... bất thiện » ... ký ».

Thiên-hạ đều cho rằng cái sự gì tốt lành thì là tự nhiên tốt lành, mà có hay đâu cái Tốt-Lành đó nguyên do nó là một sự Xấu một sự Dữ. Nói đúng hơn, thì người đời thấy sự Tốt Lành là chính thấy có một mặt mà thôi vậy.

Luận sự Tội Phước, phần nhiều thì thiên hạ vì sự Tội Phước mà đi ... u, vì sự Tội Phước mà Ăn-Chay.

Vì sự Tội Phước mà Đi Tu sanh ra Dị Đoan Mê-Tín, bày ra cả ngàn P... môn Tôn-giáo, thì tôi đã luận rồi và luận tiếp luôn luôn cho tới cùng.

Đây luận về vì sự Tội Phước mà Ăn-Chay.

Ăn Mặng là tội ác, Ăn-Chay là phước lành, phải không ?

— Không, một ngàn lần không.

Ngược lại, có khi Ăn-Chay mà tội ác, có khi Ăn Mặng mà phước lành, đều nầy thật quả vậy.

A.) Ăn-Chay mà tội ác :

Trừ ra những người ăn-chay kỳ, cái miệng hắc hay, cái óc xảo trá, ăn ở độc hiểm, hung rầy không ... đến, không hơi mà ... ận.

« *Tôi thấy mỗi chiều, thắp nhan xá tứ-hướng, vái trước thềm, nguyện ngoài sân; còn R... Mùng-Một thì ráp nhau Ăn Chay, không lỗi thế mà hễ hết vaug vái, xá, hết Ăn-Chay, thì cái Miệng như rắng độc, cái Tâm như cọp dử . . . . .hay gì ?* »

Đây luận ngay về người-tu mà là bậc Ăn-Chay-Trường, mà nhứt là những người tiện đang xuất-gia, ở Chùa ở Miễu.

Có câu : « *Vi phú bất nhơn, vi nhơn bất phú* ».

1· *Hỏi* : Những tiền của cả *Chùa* lập *Miễu*, hoặc sự cất chùa lập miễu, hoặc trai ăn bố-thí, hoặc cúng-dường chư Phật, thì của đó ở đâu (nguồn nào) mà ra ? ?

(Coi qua trương 4)

THƠ TÍN

Nhiều người hỏi :

Sư có bỏ Tu « hồi tục » hay không ?

Tôi xin đáp lại, nhứt là cho trong hàng Bổn đạo của tôi

a) *Chẳng phải dĩ vì một cuộc sôi nổi nhầm - nhí của « TẢN VĂN » kỳ rồi mà « KHỞN » nổi chữ Tu của tôi ;*

b) *Chữ Tu, tu hoài hoài còn chưa rồi thay, lựa là bỏ Tu, nghĩa là tôi vẫn Tu luôn luôn, luôn luôn.*

Nhưng mà tôi có bỏ, là bỏ tất-cả những thứ gì mà thuộc về « **Dạng bề-Ngoài** » (*influences extérieures*).

Thế thôi !

N. K. N.

NGỦ - GIỚI

(*Tiếp theo*)

Có câu : « Cảng chi ... sinh dung lại ngoại, nhi ... » ... thì là đừng có ngó ngay cái việc Dữ, cái việc Lành gì theo ở ngoài mà bẩy ngó ngay vào lâu (Hồ quan phản chiếu) rồi tự mình phải « Minh Bết Minh » (Connais-toi toi même), thì là Vô Sư.

Chẳng phải thấy Lành mà mừng ham, chẳng phải thấy Dữ mà lo sợ, mà tự nhiên cái Lành Dữ là mình đã ngó thấy rồi, vì tuy lành trước ... mà không mừng, Dữ trước mặt mà không sợ, giai do là « Minh Biết minh ».

Ba chữ « Dạ Chẳng Sờn » a với chỗ nói : *Thạch phá thạc kinh, Thần sắc bất biếng, cái tùng hàm dưỡng đắc lai Hay là : Sẵng sốt hoan nạn trung, xử sự bất loạn, tắc kỳ hàm dưỡng trung khi cục bất phàm.*

ooo

« Cặp trạng : Chí nguyện dẹp thân đến Quả nghiệp.

Vóc làm độ miệng tránh công ơn

Con người sanh ra để mà trả Quả. Vậy nương theo cái trả Quả nầy, tay làm hàm nhai, của mình mình ăn, công mình mình hưởng « Phải làm mới sống » thì Quả nghiệp mau nhồi, tu hành mới trông kết quả. (Chớ ở không, một là Quả nghiệp đâu có làm mà trả, hai là ăn của Tín thí, mang ơn chác nghĩa, phải lo trả bỏ, thành ra « Tu cho bọ mà tưr » tu như vậy há không phải « Tu trừng » chẳng ru ?

Phải chăng kìa như Vua Lương võ Đế, cất đến 72 kiểu chùa, sao rồi sao không đắc quả ?

Cập Luận : « Nào cần Giáo-Pháp, rắc Tâm thật « Chẳ cậy Tiên Thần, cậy Tánh chơ -

Tu-hành mà được một cái Tâm thật và một cái Tánh chơn, thì còn sợ cậy đi-gì nữ ? Tánh chơn ấy, Tâm thật nầy, vậy chớ phải tầm đâu kiếm đâu, mà là ở trong Đạo Pháp, chạy-rồi theo Trời Phật Tiên Thần (Tu-Phật, Tu-Trời, Tu-Tiên, Tu-Thánh chăng ? ? Không! Tâm thật nầy Tánh chơn nầy là ở ngay trong mình nầy, nếu tự mình mà không được, là ngàn-tu muôn luyện mà ngộ được sao.

Pháp-môn Tôn-giáo, Trời Phật Thánh Thần, là của kẻ ăng ta bày ra mà các đồ va mê-tín tiện ra, ấy a ... nương các Tu hành, cũng như cái thùng ..., cũng như cái ... g ... ường, cũng như cái khuôn người.

Vậy bởi nầy làm chúng ... ập Luận ấy:

« Bất lập Văn tự »

» Ngoại giáo biệt-truyền »

« Trực chỉ Chơn ... »

« Kiến Tánh thành Phật »

ooo

Câu (Chuyện) và cân (Kết) Ngủ giải Tam-qui ... để ... Minh Tâm Kiến Tánh cũng ... lập ra, rồi trầy xuống dưới thế-gian cho mình làm theo mà tu? Không, một ngàn lần không.

Mà tu hành cho thành công đắc quả, Minh - Tâm Kiến - Tánh là chẳng phải nhờ Ngủ - giới mà thôi, mà phải nhờ tắc cả biển vạn giới.

Ngủ giới là Định bài, biên rõ năm điều cấm, để cho những người tu nào hay phạm, cũng như Luật nước (Loi) đặc ra để răn thật những kẻ có tội, làm tội (coupables).

Của ai bày ra ?

Của chú Mít bày ra cho chú Xẩm, vì chú Mí đã bị phạm và đó, tự biết lấy, tự ăn-năn, mà làm ra bên bảng, để lại cho người sau. Cũng như người lớn cấu con nít mà dăng đứng có dòm giếng. Thì bất ngay ra, dăng ... dăng con nít đừng lại gần giếng, chớ người lớn thì khỏi ...; còn pháp luật đề rằng phạt kẻ có tội, chớ người vô tội thì ... vô cang.

Ông K... nói «*Il faut devenir absolument votre maître, il faut être à vous même une loi sévère*.

Ông L. B. D. Thoàn sư nói: « Giới giả phạm dã. Giới nả ... Như Lai đương thành « Đạo chi hậu dĩ tương ùy giả ... chung, cổ Văn Thù thỉnh Như « Lai thiết thử giới dĩ chế phục « ... đãng ... chi pháp, miễn « kỳ đa sự hỉ cơ nhĩ.

« Lục Tổ vậy Tâm ... ba tu « Giới Đại Đạo tánh ma g tại ngộ, « Thữ Giới tại bì mạo cơi ngoại, « lưỡng bất tương cang, cố Vô « thành giả ».

Nghĩa là : . . . .

(Còn nữa)

PHẬT

(*LE BOUDDHA*)

Le Bouddha est un surnom qui signifie « Celui qui possède la connaissance parfaite ».

Phật là một cái biểu hiệu để gọi cho một người nào mà được trọn lành trọn giác, thế thôi.

Kệ rằng :

Hễ Phật thì là thiệt vốn Không

Cái gì với Phật cũng là Đồng.

Chữ Đồng ... để mà làm khó,

Khó bởi cũ ... trong mộ Lòng

Muốn biết «Đ ... nào là Phật thì người tu hãy nên lấy ý nầy nếu còn cái gì là riêng tu thì phàm, mà làm sao đem ý kiến và Tâm Tánh hiệp lại Một, thì là Phật.

Ví ... như sự ... cái Phật ... Muốn đúc ra cốt một ông Phật ... mỗi người phải hùn-hiệp lại ... vàng bạc ..., bỏ chung vô ... mà nấu cho chảy ra, rồi ... đổ vô khuôn, mà đúc ra cốt ông Phật.

Thì mỗi người mỗi sắp cổ-phần của mình ra trên bàng, người nầy món gì, người kia món gì, người nọ món gì, nhiều người chừng nào, thì hùng lại đặng đăng ... chương nầy.

Đến chừng bỏ hết vô chảo mà nấu thì món kia, món nọ tức ... phải chảy tang ra, hiệp chung lại có một món nước lỏng, cho đến khi đổ vô khuôn, đúc thành ra hình ông Phật rồi, thì cả thảy ... món đăng đăng để ... đều nghiềm nhiên đóng cục lại.

Có một khối, nà chẳng còn phần

(Coi tiếp trương 3)

Trường xe hơi HỌC XE MÁY HƠI XE NHÀ XE ĐÒ
95 bis Lagrandière — Saigon
TRỊNH HƯNG-NGẦU chủ trương và dạy học
—o—
Trường nầy tốt và dạy giỏi hơn hết
Lời khai của ông chánh sở xét xe
Học nội trong 10 ngày có thể thi và lấy giấy.
Trả tiền học phí phân nhiều hạng
Có nơi ăn ở — Chỗ đang cho học trò tin cậy. Giá rẻ

M. DAME
TRƯƠNG-VĂN-HUẤN
200 Rue d'Espagne SAIGON
Bán đủ đồ thêu REN KIỂU THÊU NÚT ÁO KIỂU

TIỆM VÀNG — 15 NĂM DANH TIẾNG
HẦN-HÒA
BIJOUTERIE
70, RUE VANIER, SAIGON
Chuyên môn làm các món đồ nữ-trang và nhận Hột xoàn rất tinh xảo. Chế vàng rất cao hơn cả các tiệm khác. Được ... lòng quí bà quí cô tin cậy.

Có Catalogue để tặng quí vị
KHẮC CON DẤU
Chuyên môn

Khắc con dấu ..., ... bản đồng, bia đá ... đủ kiểu ... quí vị cần dùng xin ... ngay ... thợ chuyên môn TRẦN TÂM CHI, số 42 đường Đỗ Hữu Vị - Saigon. Bổn tiệm ... kỹ giá lại rẻ hơn các nơi, có catalogue để tặng quí vị. Xin viết thơ về đây chúng tôi xin gởi ngay. *Thơ đề cho* :
M. TRẦN TÂM-CHI
... khắc con dấu
N· 42 Rue Do huu Vi — Saigon

KHỎI LO
NÊN NHỚ THUỐC HO HIỆU « CÂY QUẠT »
của nhà thuốc THUẬN-THIÊN-ĐƯỜNG, số 34, Place du Marché Bà chiểu Giadinh. Thuốc ho nầy trị bất câu là ho lâu hay mới bắt đầu đến thì khỏi le tiền mãi tật còn.
Cần dùng đại lý, xin viết thơ thương lượng. Bổn đường có chế đủ Cao-đơn hoàn tán và đủ thứ thuốc trị bịnh ngựa, trâu, bò.
Pharmacie Sino-Annamite
THUẬN THIÊN-ĐƯỜNG
N· 34 Place du Marché Bàchiểu
GIADINH

Phương pháp chữa lậu trong 3 ngày khỏi hẳn
Hằng ngày chữa những bệnh phong tình, sự kinh nghiệm rất chắc chắn, « nên chúng tôi có một phương pháp chữa bệnh lậu trong 3 ngày khỏi hẳn ! »
Phương pháp nầy nhất định lắm ! Ai ai cũng theo thì bệnh lậu không thể lan khắp trong xã-hội được.
Sách phong tình căn bệnh in lần thứ hai, có nói tỏ tường phương pháp nầy. Sách biếu không, hỏi xin tại các đại lý hoặc gởi 0$03 tem về nhà thuốc.

LẬU.— Mới mắc, kinh niên ... thuốc trừ ... nặng nhẹ dùng « thuốc nam ... » số 70 khỏi ngay, giá 0p.60
Giang mai. Lở loét quy đầu, mọc mào gà, hoa khế, phá ... khắp người, đau xương ... thì uống 2 hộp « Giang mai » số 18 khỏi hẳn, giá ...p.00

Tuyệt trùng lậu, giang mai. Một thứ thuốc chế theo hóa học — lọc máu, sát trùng lậu giang ... — Lậu giang mai chưa tuyệt nọc — tiểu tiện đục, có vẩn, trớt quy đầu, nhọt nhói ở trong, giật tình, khắp thân thể đau mỏi — uống tuyệt trùng số 12 (số 0p 60) lẫn với « Bổ ngũ tang » số 22 (1p.00) — khỏi hết các bệnh tăng thêm sức khoẻ.

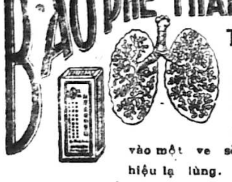
... bà bị đi nọc bệnh Phong tình, bệnh khí hư — ... khí hư, tiểu tiện trong đục bất thường ... vần dau bụng nổi hòn, kinh nguyệt bất điều ... Dùng « đoạn căn khí hư ầm » số 37 (1p.00) và « Tảo nhập khí hư trùng» số 38 giá 0p.50— bệnh khí hư khỏi hẳn lợi đường sinh dục về sau.

LÊ - HUY - PHACH — 149 — COTON — HANOI
Các đại lý : — Saigon : Dương-thị-Khuyên, 109 rue d'Espagne — Nhơn-Hoàng, 16 Amiral Courbet. Dakao : Đức - Thắng, 148. Albert 1er — Bêntre : Maison Tân-Thanh, Cholon ... Loan, 300 Rue des Marins — Pnom-penh : Huỳnh-Tri, 15 rue Ohier — Kampot ... -thị-Đoan.

Lậu, giang-mai không uống thuốc Lê huy Phách nhất định không khỏi

Kể từ nay quí ông mua các thứ thuốc Lê-Huy-Phách Hanôi bán tại NHƠN-HOÀNG số 16, Amiral Courbet Saigon — một đồng ... thêm một hộp phấn chà răng 0p.15—Hai đồng thêm một cục savon thơm giá 0p.25 — ba đồng thêm một ve dầu Lamotte thật thơm 0p.40 — hoặc lấy 1 tấm lịch Tam-Tông-Miếu 1937 giá 0p.40 — ... giá 0p.50 — năm đồng thêm cái vese rồng giá 0p.80 - Nếu Lục tỉnh phải chịu tiền cước phí. NHƠN-HOÀNG N· 16 rue Amiral Courbet ngang hông chợ mới Saigon.

BÀO PHẾ THANH DƯỢC
THUỐC HO



Ho ban, ho gió, ho phong, ho lao, ho súc huyết, dầu bịnh trầm trọng thế nào, uống vào một ve sẽ thấy sự công hiệu lạ lùng. Thuốc nầy làm cho mát và bổ phổi.

CHAI LỚN 0 P.60
CHAI NHỎ 0 40

ĐỖ-TRẠCH SANH DƯỢC-PHÒNG 215 Rue des Marines Cholon - Chi ngánh Pnompenh 15 rue Praire

PHÒNG TRỒNG RĂNG

NHAN - VAN - ĐỒNG

132, RUE PELLERIN, 132 — SAIGON

(Gần rạp hát Casino)

MỞ CỬA : Mơi : 7 h à 11 h 30 | Chiều 3h à 7 h

Việc làm bảo đảm | Rất rong nghề nghiệp.

20 điếu thuốc

Cigarettes COFAT

Thiệt ngon hơn hết ở Đông-Pháp, thuốc điếu ngon thượng
Có bán khắp nơi.

Mỗi gói 20 điều ; 0$03

DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-TIỂN

CÓ CẤP BẰNG VỆ - SANH VÀ VI TRÙNG HỌC

68 đường Chasseloup Laubat — SAIGON. Tél. 21.163

Trị đủ các chứng bịnh và chuyên môn chữa BỊNH NGOÀI DA (đã có nhiều năm kinh nghiệm) ..., ung độc, thương tích, v. v...) BỊNH THUỘC VỀ MÁU (bịnh phong tình kém huyết, lao, v. v..) BỊNH VỀ ... CƯỜNG HIỆU của ĐÀN ÔNG (kêu các thứ, ống đái teo, mất ...) của ĐÀN BÀ huyết trắng, kinh kỳ bất thường, ... v. v...)

Ngày thường đến có coi mạch và trị bịnh. Ngày chúa nhựt và ngày lễ nội buổi mơi thôi. Có dùng nhiều máy điện để trị bịnh rất hay mà không đau.

Tội-Phước

(Tiếp theo trương 3)

2 *Sánh* : Tiền của nói trên đây, sánh với « *Quả-nếp* » của Bà Thanh-Đế, thì hai lẽ ra thế nào ? ? !

3· *Bằng* : còn như mình bằng thứ coi : phải chăng ... phẩm vật thuộc về *Cung Dương*, mà mỗi lần cúng lễ mỗi lần *Trời-Phật* Thánh-Thần, sắp vả... đến vong-linh (tuần tự để-quát), với lũ cô-hồn (làm-chay, thí-thực) ... mà ráp nhau . . . . . .

«Ấu Hết Ráo» thì hôm nay có còn ai dám cúng-dường nữa cho chăng ? Chư ... nào Trợ Phật ăn-hết-ráo, mà thiên hạ cũng vẫn giữ một niềm mà Cúng hoài, thì mới gọi là Cô Lỗ...

Chớ còn Cúng, mà vì cái Miệng của mình thèm, thèm món gì, cúng món nấy, rồi xúm-nhau lại No Nê, ... là : (Kẻ ăn Mắm) (Người khát nước). Cũng như vậy, ... là cũng cái miệng mình, cũng cái bao tử mình thì ai mà không có lòng ? Nên chi hôm cúng, và cũng hoài hoài cũng phải) (Cũng như sự cho «Ả Mày» xin một hai lần thì ... thứ nỗi ngày ăn ngày ... lại cửa, coi có bị đuổi chăng ?)

Và ... xuất gia tu hành ... ăn chay trường là quí, vậy tôi ... :

Mình ở trong chùa của người ta, hoặc một mình đứng ra lập ... cho mình làm chủ ..., hoặc ... đạo lại ... của ... bá tánh) mà cất ra, ... của tiền đó nó thuộc về Vô-... hay Bất nhơn ?

Phải chăng tôi mà là Trời Phật ... tôi không chịu ở trong những ... Miếu đó, vạch ra trong của ... đó là biết bao tội ác ở trong, bởi chỗ Vì phủ Bá ...

«Bởi vậy, mượn tiếng Trời Phật, nói cho đúng là mạo hiểm lấy ..., những tinh tượng cốt toàn là Đui, Điếc, Câm, đổ trúc ... tôi không thấy ử, mà lại bụi dưng lên hoài, vang vá, khua-động, chuông mỏ, trống phách đờn kè tiếng chầu, vang rầo, ỉn ỏi...

Mà không thấy nghe được chút ... Phải vậy rồi thôi sao? Không ..., đã là không Ù Hữ, không Liếc Ngó, không Nghe nghẻ được..., lẽ mà kia ai cũng còn kiếm được những phương-..., cách thức, như là : Xỏ ... «sắp ngửa» mà buộc đại ... mấy ... Tượng Cốt... ... «Ngó», phải «Nghe ... mới chịu !

Hỡi ôi ! có phải là Ngan quá ... quá cho chăng ? Vậy có ai ... được cho chăng ?

« Trời Phật biết » Lấy vậy chắc ... đau lòng, là vì ... cũng có ... bận lòng Trời Phật, được ... ay ... ấm.

«Phải chăng những sự Vui say ... đó, xoay một cách khôn ... chữ ..., vậy CHAY hay ... Tranh hay ... ?

(Còn nữa)

Tôn - Giáo

Tôn giáo là thù địch gớm ghê của chúng ta

Theo tin ở nước Thụy sỹ, thì Sa line, Trưởng quốc Nga xô việt lại ... hết cả lòng quả quyết đố kị với tôn giáo. Ông đọc diễn thuyết vào máy vô tuyến điện mà bảo dụ cho đồng quân rằng :

« Chúng ta coi tôn giáo là địch thủ chẳng cùng đội trời chung. Việc xung đột với tôn giáo cứ phải theo đuổi mãi, cứ phải hăng hái mãi không phải làm hòa với tôn giáo được vì mục đích của tôn giáo phản đối với mục đích của chúng ta.

« Nhưng mà, trong cuộc xung đột bài trừ tôn giáo, chúng ta phải thay đổi phương pháp. Trong 20 năm trước nay, chúng ta dùng ... bạo động để trừ khử tôn giáo. Bây giờ chúng ta phải dùng đến những phương pháp về tinh thần ... mới được ».

Nên những bài ông nói thì chứng rằng : ở Nga - Xô - việt, ... rồi 20 năm nay, quan quân Cộng sản đã dùng mọi cách bạo ... gớm ghê để trừ tuyệt tôn giáo mà không thể nào nhổ được cái ... trong linh-hồn nhiều người nước Nga.

(Trích C. G. B. T.)

Phật

(Tiếp theo trương 3)

... gì nữa được, cái gì sáng, cái ... cái gì đúng, mà cũng không biết món nào của ai, mà lẽ ... người cũng không ai ... rồi được là cái tay Phật rầy ... của ... Phật rầy cũng ... tự nhiên là một ông ... chung có một, chung là ... Tâm nhiều mà chung đúc ra ông Phật.

Tại rõ ràng hễ chưa được Phật thì còn riêng tư chia rẽ, chớ hễ thiệt đều được bực Phật rồi, thì Đồng, nghĩa là :

Hồi đang chung cùng và hùng hiệp nhau đó, thì thấy rõ rằng ai cũng còn chia phần mình ; chớ đến sau khi nấu chảy tan ra và đúc lại thì ức nhiên « CÓ MỘT ».

Thì lấy đây mà công phu, tức nhiên mình phải biết rằng : Bởi ... mà chưa được nên Phật, ... nơi còn chia rẽ, mà thói chia rẽ là thô phàm phu (Bo Lo yêu dấu).

Nếu chi Phật dường như bảo rằng : Ráng muốn tu-hành cho ... ngộ-cơ-ơn, thì khá ... (đánh đổ) cái thói ba bo ... cái đó là cái ngô kéo ...

Mà ... nào là cũng ... ngày ... ấy, mà ... gọi ... ai ai cũng coi bộ cô tu, ... bạn ôi, tu mà chẳng được ... làm theo Phật, ở theo Phật, thì ... có ích gì cho chăng ?

Ông Hiền ... nói : « Le but de ... est d'aboli ... »,

DOCTEUR

NGUYỄN - VĂN - NHÃ

CHÂM CỨU SƯ

Phòng mạch : 40 BOULEVARD BONNARD

Đà dời rồi

=o+o=

Vĩnh-Hương trước kia ở Cholon đường Paris bán đồ ngọt mười mấy năm nay đã dọn về Saigon số 5 đường Boulevard de la Somme Saigon cũng bán đồ ngọt và bán hèm đồ xào theo ... kinh tế, có bán đồ dùng ăn ... cơm xương sớm mơi chiều đều ... thịt heo thịt bò ... ...

Có dầu bếp ... nghề xin quí vị đến ăn ... một lần thì sẽ được ... phòng ... có lẽ phải, chỗ ăn uống sạch sẻ. Xin quí vị vui lòng chiếu cố ... đãi tử tế sang hèn bằng nhau.

Chủ nhơn ... kính

VĨNH HƯƠNG

Thiên hạ đồn

... khi quí ngài đến viếng Hội chợ ... tại ... số 9 ... rồi đến ... số 3 Amiral Roze gần chùa ... có một ... tài danh nghề ... năm 1936, ... nghiệt ...

Coi về bịnh ... thanh ... tài ...

Thật hay mà ... các ...

François LU
COI TƯỚNG ...

TIN VẶN

Có nhiều vị ở xa hỏi thăm thuốc ... thế nào hay, xin nhắn tin trả lời.

Các thuốc bổ chỉ có thuốc :

SÌ LAO BỔ TẠNG HOÀN

Của nhà thuốc Tạo-Nhơn-Đường ở Gòvấp (Giadinh) là hay hơn hết.

HOÀN SÌ LAO BỔ TẠNG

... trả em gầy ốm, quí ông quí thầy ... một vài hộp thấy hiệu quả. Hoàn Sì Lao Bổ Tạng được hay hơn là nhờ do tay bào chế của một danh y tức là ông *Tương minh* giám chế :

Mỗi hộp giá 1$00 mà 0$60

Thiên hạ đồn khắp thành thị cho đến thôn quê... Ai nấy mừng rỡ họ nói từ nầy về sau chẳng còn sợ phong thấp tê bại nữa. Bổn vị nhà thuốc Tạo nhơn Đường Gòvấp có thuốc Thần Hiệu Tê Bại Hoàn mỗi hộp ? hoàn giá 1$00 mà chữa đặng các chứng phong tê bại xuội nhược mỗi gân cốt trị lành mười bịnh không sai một.

Tổng đại-lý : M. Bồng góc ... Saigon, hiệu Đức Thắng Dakao, hiệu Huỳnh-Trí ... 13 Rue Ohier Poompenh ... thị-Kính Saigon.

TIỆM MAY MỚI

Nguyễn - Mật

13 Rue Colonel Grimaud 13

Của người

THỢ CẮT 8 NĂM

ở Boulevard Bonnar

ngại gì mưa gió vì đã có đèn **DAIMON**

Quí vị ... mưa mà dùng vị đèn DAIMON lúc nào ... chẳng ... muốn

Nhớ ... cho ... đèn piles và bóng hiệu DAIMON nó là một hiệu bền, tốt và sang ... không hiệu nào ...

Ban-sĩ và bán lẻ trong các Bazard và

NGHỆ-SANH Saigon 15 Rue Schœder, VINH-THAI TRUNG-HUNG — ĐẠI-TÂM Rue Gia-Long Cholon

SUYỄN ... là ... bịnh rất hiểm nghèo. Bổn hiệu đã sửa đổi lại ... thuốc Suyễn hiệu ĐẦU - RỒNG hết sức hay. Dầu Suyễn lâu năm ... nào ... cách ... dùng ... là thấy công hiệu. Bịnh nhiều ... bền chí mà uống cho lâu thì được tuyệt căn.

Thuốc SUYỄN HIỆU Đầu Rồng

Nhà thuốc ĐẦU-RỒNG

Tổng đại-lý phát hành :

Nguyễn-thị-Kính SAIGON

XIN MỜI LẠI TIỆM GIÀY

My - Hung

N° 142 Rue d'Espagne Saigon

Các ngài sẽ được vừa lòng

đủ kiểu tân thời

Giày làm toàn bằng da tốt

Tiếp đãi lịch-sự

NGUYEN-VAN-ĐAC

Café Restaurant

Lãnh làm bánh cho các đám tiệc.

Bán café, bánh pâtisserie, rượu, cơm Tây, cơm Annam, nem chả giò. Quí khách ăn từ 0$50 sắp lên có billard hơn 1 giờ không tính tiền.

Và có billards français et Russe muốn bán. Ai muốn mua xin mời đến thương lượng.

NGUYEN-VAN-DAC

TIỂU-THUYẾT CỦA Đ. N N. SỐ 40

XÃ-HỘI TIỂU-THUYẾT

SÓNG DẬP BIỂN TÌNH

TÁC GIẢ : TÂN-DÂN-TỬ

— Nầy em, hồi mai nầy qua xuống tới Mytho, thì đã 9 giờ 30 qua liền bắt một cái xe kéo, tỉ ẵng vô gần tới nhà em.

— Hủy anh đi vô nhà tôi nếu cho tôi thấy thì anh biết nói sao ?

— Không, qua đi một cách rất cẩn thận, nào ai mà biết được qua, nhưng qua nói ẵc một lời cho em nghe, ông thân em bây giờ chẳng biết đi đâu, cái gia tài sự nghiệp đó bây giờ đã thuộc về người khác.

Cô Ngọc anh nghe nói rất kinh và hỏi :

— Uả, cha mẹ tôi đi đâu ? và gia tài sự nghiệp ấy sao lại huộc về người khác ?

Xin em hãy ngồi yên, đặng qua cắt nghĩa cho em rỏ, khi qua xuống tới Mytho qua đi thẳng vào nhà xã trưởng chỗ làng em ở, và hỏi thăm sự tích gia đạo của em thì chủ xã-trưởng nói rằng : Sau khi em và qua trốn đi có một người khách trú tên là Trần-quang Nghiệp đến buộc ông thân em phải bồi thường một muôn bạc về sự thất ước trong việc hôn-nhơn, rồi đem trưởng tòa tới tịch biên gia tài sự nghiệp hết cả, không chừa một nóc, sự ấy ông thân của em có kêu nài đến tòa nhưng chẳng biết Trần-quang-Nghiệp có thế lực mạnh mẻ bị một đường nào, mà rốt cuộc tòa xử ông thân em phải bồi thường một muôn, và phát mãi gia viên điền sản hết cả. Bà thân em lúc ấy lại bỏ đi mất, còn ông thân em bây giờ cũng chẳng biết phiêu lạc xứ nào !

Cô Ngọc-Anh nghe nói tới đây như một mũi tên ghiêm ngay vào lòng, làm cho cô đau đớn ruột gan, tay chơn bủng rủng, rồi kêu lên một tiếng trời ôi ! Và rồi ... gia viên điền sản ... phát mãi rồ sao ? ... không có ở đó rữa sao ?

— Không có ở đó Tân - Hương nói : Qua đã ... thăm nhiều người lối xóm, họ nói sau khi ông bị phát mãi, các ... bữa ông như một người đã mất trí khôn, tay xách một cái Hoali, tay cặp một cây dù vải, ... trên đường, ai hỏi ông đi đâu, thì ông ... hầm hư, thành ... và nói : tiền bạc đã hết, gia sản không còn, tao đi đâu ... ngặc tao, ai ... mấy hỏi, ông nói rồi xung xăng đi tuốt.

Cô Ngọc-Anh rưng rưng nước mắt mà rằng :

— Sự nầy lỗi tại nơi tôi không chịu kết hôn cùng Trần-quang-Nghiệp, nên mới bị tán gia bại sản cha mẹ lạc lài, bây giờ biết đâu mà tìm cho được.

Tân Hương ngẫm nghĩ một chút rồi lấy lời nghiêm chỉnh đáp rằng :

Theo ý qua tưởng lỗi ấy không phải tại em, ... những người ... của ... ông đã, sự ... ấy tại ông gây ra, ... ông không có ý ... sự ... tiếp của người, ông không ... tham em bạc tiền của kẻ khác và ông không ép buộc em trong việc hôn nhơn, thì làm sao em ... gia đình mà đi ... lâm sao ... Trần quang Nghiệp nay nay làm thiệt hại ông được, ấy là một sự báo ứng nhãn tiền của ông, vì ông không có tu nhơn tích đức, nên khiến cái sự nghiệp của ông ngày nay không được vững bền.

Vì ông xử sự nhiều chỗ sai lầm nên khiến cho ông, chồng vợ phân ly cha con cách trở. Sự nầy dường như có một tay thần phá đổ xây và tơ hồ cũng có ông trời xui khiến. Vậy thì tội ấy qua tưởng chẳng phải tại em xin em cũng chẳng nên buồn rầu mà sanh bịnh.

Cô Ngọc Anh nghe Tân Hương khuyên giải mấy lời rồ nên trong ... thì có thể đặt một tiếng mà ...

— Thầy bởi cha tôi đã gieo một ... nên nay phải gặp một điều quả ... bây giờ chẳng biết cha tôi xiêu lạc về đâu chẳng ... đề vậy ngồi đây mà ... Vậy tôi phải đích thân trở về Mytho đặng ... tìm người ... mà tìm kiếm cha tôi mới được.

Tân Hương lắc đầu mà rằng : Em ôi ... là phận gái mà đường xá xa xuôi, ... em đi một mình sao tiện ? Và lại bạc tiền không đủ thì lấy chi mà làm lộ phí trong lúc hành trình vậy em phải đi ... lâu để góp nhóp bạc ... rồi đi mới được.

— Không sao sự ấy xin anh chớ lo, tôi còn chút đỉnh bạc nền và đồ nữ trang của tôi bắt quả cầm đi để làm lộ phí cũng đủ.

Tân Hương nghỉ nghị trong trí một chút rồi day lại nói rằng :

Vậy thì để qua xin nghỉ vài tuần đã giúp cùng em hoặc có sự chi trắc trở khó khăn thì có qua đó với giùm cho mới đặng.

(Còn nữa)

Chuyện kính

MÁCH GIÚP RIÊNG CHO CHỊ EM

—o-o—

Chứng « BẠCH ĐÁI HA » giết người ấy nếu đã tốn nhiều mà không khỏi ... cho được Thuốc « CỨU-KHỔ HOÀN » hiệu BÁC ÁI trừ ... trong các nhà bán thuốc Annam có ... giá mỗi hộp chỉ 0$50 dùng mỗi ... bịnh sợ phát chỉ ... lành ngay. Nếu thiếu ... cho

BÁC ÁI

100, Đ. Tổng đốc Phương — Cholon

Cho biết bịnh lâu mau nặng nhẹ sẽ gởi lãnh hóa giao ngân 3$60 vừa thuốc trị Bạch Đái cả vừa Thuốc Bổ cho da thịt tươi tốt như xưa.

Hương-bá-thảo

Mới lại kỳ nầy thứ bột ngâm mau, nội trong hai bữa thì dùng được, thứ nầy thật tốt, mỗi gói ngâm một litre rượu trắng 60 chữ, thì thật là ngon vô cùng.

Bổn tiệm cũng hết lòng lo lắng; để hiến cho quí ngài dùng trong lúc Xuân-Nhựt; bởi hương-bá thảo là thứ quí ngài ưa dùng và mười mấy năm nay, người người đều nhận là thứ thật tốt; mùi thơm ngọt dịu dàng; hãy gởi mua kẻo hết.

Giá mỗi gói 2 cắc.

Ngâm một litre rượu trắng Bán tại: Nguyễn văn Bửu Antoine 3 place Pigneau de Béhaine Saigon.

AI ĐI XEM

Chợ phiên năm nay

Nhớ đề phòng trước

Chợ phiên năm nay nhằm mùa lạnh Càng lạnh thì bịnh siểng càng nhiều. Vậy quí vị ai có bịnh siểng, nên đề phòng, mua một hộp thuốc siểng hiệu Nhành Mai giá 0$30.

Trừ tuyệt bịnh siểng

THUỐC SIỂNG

hiệu Nhành-Mai

Ai dùng thuốc nầy không hết bịnh của một tôi thường 10 và dám làm giấy cam đoan cho mỗi vị dùng thuốc. *(Hay vô song)* giá 0p.30

Bịnh siểng uống thuốc nầy vào thì hết liền. (Kỳ thai).

Quí vị mắc phải chứng bịnh siểng Dầu đau lâu dầu nặng thế nào, dùng đến thuốc nầy trừ tuyệt bịnh, hiệu nghiệm như thần.

Chứng siểng sanh ra bởi đàm lạnh đọng trong lỗ phổi không thông hơi thở khò khè. Đàm lạnh càng nhiều thì hơi thở càng khó khăn mệt nhọc, người bịnh bức rức khó chịu vô cùng. Người yếu sức gặp lúc đàm nhiều phổi bị nghẹt thở không kịp phải chết đuối.

Vậy khi siểng, bất luận đau lâu hoặc mới phát dầu nặng nhẹ thế nào dùng đến thuốc nầy hiệu nghiệm như thần, uống vào đàm hạ hết siểng tức thời. Khắp nơi có bán nơi các đại lý Nhành Mai. Mua sỉ do nơi nhà thuốc Nhành Mai 298 Paul Blanchy boite postale N° 336 Saigon. Có trữ bán nơi tiệm của Nguyễn thị-Kính và các ga xe điện: Cholon: Bạch Loan 300 marins.

SADEC

Máu nhuộm võ đài Cao-Lảnh

—o—o—

Sau khi đánh với võ sĩ Sáu-Cường vô địch Hậu-Giang, nhiều người lấy làm lạ, vì đường xa bận việc tôi vẫn trả lời với quí ngài vắn tắt, tôi sở dĩ chịu đòn mà không có bịnh hoạn là vì.

Điều thứ 1 — Nhà thuốc Đặng-Lục Sĩ tôn sư của tôi có truyền chúc dinh nội công điệu võ Annam phái Đoàn-gia.

Điều thứ 2 — Bao giờ tôi cũng đem theo mình thứ thuốc Trái đả ngoại thương số 1 là thứ thuốc trị nhứt mỏi và thương tích cấp kỳ (võ sĩ Nguyễn t. Khanh điệu võ Hồng mao có kinh nghiệm thứ thuốc nầy tại võ đài Thủdầumột và nói rằng: như vầy mà ... cho rằng thứ thuốc Annam chế sẵng không hiệu nghiệm).

Cùng nhà vô địch Hậu Giang chúng ta còn ngày gặp gở nhau trên võ đài, cùng đánh nhau kịch liệt càng gây thêm mối cảm tình, là vì chúng ta tuy khác phái nhưng đồng là trong điệu võ Annam.

Võ sĩ Trần-tuấn Muôi môn đệ của nhà thuốc ĐẶNG-LỤC-SĨ. CHOLON

Ở 60 Rue de l'Hôpital

XIN GIỚI THIỆU

hiệu sửa đồng hồ

Ng. Chánh-Trực

HORLOGER DE BESANÇON

7, Amiral Courbet

Sửa cẩn thận nhứt

Chủ nhơn tự sửa

CƠM CHAY

Hơn 6 năm nay nhờ ơn quí khách chiếu cố nên không dám làm mất lòng tin cậy.

Bổn tiệm dùng toàn chất bổ thay vị bột « Vetin ». Vì phần đông quí khách cho rằng bột ấy thuộc về món mặn mùi nó hơi tanh. Nên bổn tiệm không gia vị vào đồ chay đặng đền ơn quí khách có lòng vùa giúp bấy lâu nay.

Kính mời quí khách vui lòng chiếu cố dời bước lại bổn tiệm 1 lần thì ắc sẽ vừa bụng chẳng sai

Hồng-thị-Ngô

Chủ tiệm cơm chay

406 Bd. de la Somme

Chợ-cũ Saigon

THUỐC TRỊ

Bịnh lỗ tai

—o—o—

Lỗ tai chảy mũ thúi, lở và nhứt là cang hỏa thạnh sanh phong, phong nhiệt thừa hư nhập vào não chỉ nên óc phải thọ bịnh.

Hãy uống « TỶ-LIÊN-THÔNG NHĨ-HOÀN » thì các bịnh đều hết.

Giá mỗi hộp là 0$50 uống 2 lần và có một ve thuốc xức.

Nhà thuốc VÕ-VĂN VÂN

Thudaumột

Chi nhánh 229 rue d'Espagne SAIGON

PHA KÝ LỤC

« BỔ THẬN »

Thuốc Lưỡng Nghi Bổ Thận của Lê Huy-Phách đã chữa khỏi hàng vạn vạn người có bịnh ở thận!!

Thuốc nầy bào chế rất công phu có vị phải tầm phơi hàng tháng để lấy dương-khí; Có vị phải chôn xuống đất đúng 100 ngày để lấy thổ khí, và đất nhất là vị chủ... cần thận »

Bổ bệnh ở thận, bất cứ mới lâu, uống thuốc nầy khỏi ngay.

BẠI THẬN.— Đau lưng, mờ mắt, ù tai, rụng tóc, tiểu tiện vàng, trong bất thường, thời thường mỏi mệt... dùng 1, 2 hộp thuốc nầy khỏi hẳn khỏe mạnh hơn xưa

DI TINH. — Khi tưởng đến dục vọng thì tinh khí tiết ra. dùng 4 hộp được kiên tinh, cố khí.

MỘNG TINH.— Dùng thuốc nầy hộp khỏi hẳn, bệnh mộng tinh không bao giờ có nữa.

HOẠT TINH.— Khi giao hợp thì khí ra sớm quá. 4 hộp thuốc ... như ý sở cầu.

TINH KHÍ BẤT XẠ NẠP TỬ CUNG Tinh khí rả rỉ rỉ, không xạ tới tử cung. 3 hộp thuốc nầy ... a rất mạnh.

Còn các chứng khác: Lãnh tinh Nhiệt-tinh Liệt-dương... dù lâu năm lắm, cũng chỉ dùng 3 hộp thuốc nầy đã thấy hiệu nghiệm lạ thường.

Và những người vì mắc bệnh Lậu, Giang-mai uống phải thuốc bậy thuốc công phạt làm hại thận khí sinh ra: đau lưng như té mắt mờ, chảy nước mắt, ướt quí đầu dùng thuốc nầy lại càng hay lắm

Giá 1p 00 một hộp.

Lê-Huy-Phách

HANOI - TONKIN

Đại-lý các nơi — Xem bài quảng cáo ... Lậu, giang-mai không nên ... thuốc Lê-Huy-Phách nhất định không khỏi »

Xin quí ông quí bà Lục-tỉnh lưu-ý

Tôi chẳng nài sự tốn phí mà để cái quảng cáo nầy, trước làm ơn quí ông quí bà tránh sự lầm lạc như tôi. Hôm tháng rồi có tên Lê Hoàng Nhi là đứa lợi dụng bùa chú và coi tướng coi tay đi đi Lục tỉnh lường gạt những người mê tin, người nhỏ thó có hút ... vợ chồng và một đứa con. Vô tới đây có đến mướn phòng tôi một tháng ngoài và có mượn bạc 18$00 rồi bỏ trốn mất.

Vậy xin quí ông quí bà hãy ngừa gian là tên Lê Hoàng ... gặp nó ở đâu xin tránh kẻo lầm

TRẦN KIM HỮU

Directeur dortoir Bách...

Ying - Fat

DÉPOT LARUE, BIÈRE PRESSION ET GLACE

62 Rue Georges Guynemer

Tại đây có bán rượu La Bière, Bock pression; Café, bánh pâtisserie, nước giải lao, nước đá có bán sỉ bán lẻ — Cách sắp đặt theo vệ sanh sạch sẽ, mát mẻ giá rẻ.

Xin quí ông quí thầy đến dùng thử một lần thì sẽ được vừa ý chẳng sai.

CHỦ-NHƠN KÍNH MỜI

TẠI TÒA ĐẠI-HÌNH

Ông già 69 tuổi đâm một người Hoa-kiều

Hiếp dâm một đứa gái 11 tuổi — Tù giết tù ngoài Côn-nôn

Phiên tòa đại hình hôm qua chỉ có quan Chưởng lý Ellie là một trong mấy ông kia đều là những ông đã ngồi xữ mấy phiên trước rồi.

Sau khi xữ hai vụ đầu rồi, đến vụ thứ ba là tù giết tù ngoài Côn nôn thì quan tòa Boyer nói cho 4 ông thẩm án Annam biết các ông không cần dự vào vụ xữ nầy, Thế 4 ông ấy ra về.

ooo

Ông già 69 tuổi đâm một người Hoa-kiều

Ngày 5 Septembre 1936 Nguyễn-văn-Yên nông dân ở Long Thuận (Tây ninh) có bữa tiệc đãi Nguyễn văn Thu tức Dê. Những người khách là Nguyễn văn Chương Tuổi văn Hai, khách trú Cao Thạnh tức Teo. Họ uống rượu nhiều quá nên mảng tiệc ai cũng say.

Người ta đem thuốc ra mời, Chương móc túi lấy cái đót thuốc đưa cho Teo. Chập sau Chương tới cái đót đó đi về nhưng Teo không trả rồi gây nhau đánh nhau. Chương bị một thoi ngã nhào va đầu vào bàn.

Thấy vậy Thu tức Dê và Yên can ra rồi kéo Teo lại bắt nằm xuống võng nghỉ, Chương lồm ồm dậy rồi đi ra chập sau Chương trở lại mà có cầm trong tay một con dao lượm đâu ngoài sân rồi nhảy lại chém Teo trúng vào hông. Teo vùng dậy toan chống cự nhưng lại bị Thu tức Dê cản lại nên Chương bồi thêm một dao nữa ngay vào ngực.

Những vít thương nầy tuy không thể làm cho Chương chết, nhưng trọn đời va không thể làm việc gì nặng được.

Nay ra tòa, Nguyễn-văn-Chương 69 tuổi cũng thú tội và nói rằng lúc ấy có hơi rượu nên không biết suy nghĩ.

Trạng sư Khiết bào chữa cho Nguyễn văn-Chương, nói rằng lão đã già cả, mà con có uống rượu nên những việc làm của ông, không có làm chủ trước.

Tòa kêu án Nguyễn-văn-Chương 2 năm tù, nhưng cho hưởng án treo.

Hiếp dâm một đứa nhỏ 11 tuổi

Nguyên vụ nầy là Võ văn Lan vợ là Mạch thị Miêng, ở Long kiên thuộc hạt Bà-rịa ngày kia kiếm được đứa nhỏ đem về ở, đứa nhỏ ấy tên Lê thị Kiều tức Mạch thị Kiều.

Bị cáo là Lê văn An thường tới lui nhà nầy, nên biết rõ rằng thị Miêng thường hay đi buôn bán ở mấy vườn cao su gần đó. Ngày 21 Septembre 1935 An đến thăm thị An, rồi hỏi dọ ngày nào thị ta đi lên sở cao su buôn bán thì Miêng biết rằng 4 giờ sáng ngày 22 Septembre thì Miêng đi Bình Ba đến trưa mới về.

Trưa thị Miêng đi bán về không hay biết gì cả, hai ngày sau thì thấy đứa con nuôi của thị sao mà đi chàng hảng và bộ đi khó khăn lắm, mới hỏi thị Kiều nói là uống lạnh. Không tin, thị Miêng bắt nó vạch vải coi, thì nó mới thú thiệt rằng bị Lê-văn-An hiếp dâm, nó muốn la thì An bóp cổ rồi hăm nếu la nữa nó cắt cổ, nên nó sợ, cứ để mặc tình An làm gì thì làm Sau khi An làm ấn xong, nó đưa sẽ cho thị Kiều một vật kỷ-niệm Thị-Kiều làm yêm không dám nói là sợ An giết chết. Nghe xong thị Miêng liền đi thưa làng giả quan trên cho thầy thuốc khám xét thị Kiều, biết rằng thị Kiều bị lỡ một đường dài 2 hay 4 phân nhưng không dấu tích gì bưng dữ, và xét ra không có vi-trùng bịnh phong tình.

Hay tin nầy An trốn mà kiếm không ra. Sau nhờ một cái thơ nặc danh, ngày 2 Mai 1936 sandầm Hớn quản mới bắt được An nó làm cai cho sở cao su Hớn quản.

An kêu oan rằng bị vu cáo vì thù oán, viện lẽ rằng lúc ấy va ở nhà tên Cẩm từ ngày 20 đến 30 Septembre 1935. Bồ Cam hỏi thì Cam cũng khai rằng An đến ở nhà mình để kiếm việc làm trong sở va làm, từ ngày 29 30 Septembre chớ không phải trước ngày đó.

Lê văn An đã có tiền án hai lần về tội trộm cắp gian lận du thủ du thực.

Ra Tòa Án kha rằng mẹ con thị Kiều muốn khai sao thì khai chớ ở nhà nó kêu tôi là cậu là chú, tôi không làm đều như vậy.

An khai rằng nhớ bỏ nhà đi ngày 15, chớ không phải ngày 19 như lời Cam khai, và ngày va đi có nhiều người biết, như bọ đánh xe ngựa và chòm xóm.

Quan tòa hỏi gì, bị cáo đều chối hết.

Mẹ của thị Kiều là Quách-thị-Miêng lên thuật tự sự, rồi quan tòa kêu lên trên hỏi vì ngại không muốn cho người ngoài nghe.

Người chứng thứ hai là cha con nhỏ An lên thuật lại tự sự, rồi tòa hỏi chiều bữa xảy ra, An có tới không, thì va khai rằng đi khỏi, nên không biết.

Người chứng thứ nhứt là em gái của thị-Miêng khai rằng cách bữa xảy vụ cấy năm ngày thị đã về rồi. Thị nầy là tình nhơn với bị cáo An rồi bị An bỏ, nên quan tòa hỏi thị có hơi gắt hơn, để coi có phải vì mối thù ấy mà sanh ra chuyện nầy không.

Quan tòa hỏi bữa thị ăn ở bữa chót với An cách với vụ hiếp dâm nầy mấy ngày, thì thị khai là 7 ngày.

Người chứng thứ tư là Cam, làm thơ ký, khai rằng ngày 29 hay 30, An đến nhà thầy ở, để đi kiếm việc làm trong sở thầy làm, trong sở thầy làm, ngoài sự nầy ra thầy không biết gì nữa.

Quan chưởng-lý Ellie buộc tội An, nói rằng An có tội rõ ràng, dầu cho con nhỏ không có chồng cự, nhưng nó dưới 15 tuổi, và lại An muốn hiếp nó nhều lần.

Trạng-sư Chiếu binh vực cho An, xin tòa xét lại những lời khai của mấy người chứng và của thị Kiêm đều lộn xộn nhau, mà chăm cuế cho hắn chủ ông

Tòa kêu án An 5 năm cấm cố

Tù giết tù ngoài Côn-nôn

Ngày 3 Juin 1936, lúc 7 giờ ruỗi tối, tên tội Ngô-văn-Sinh, làm điều dưỡng phụ, ở bịnh viện Côn-nôn, chạy cho người rất khám là M Beaumont hay rằng ai phòng giam những người tội có bịnh mới xảy ra một vụ án mạng.

M. Beaumont hay tới nơi thấy người tội mình mẩy đầy cả máu ăm dãy dụa dưới đất. Ông ta biết là anh tù Lâm-văn-Giao tức Nguyễn-văn Nhàn, tức Nguyễn văn Vàng số 2380. Lập tức cho chở anh nầy vào nhà mổ rồi cho kêu cò bót lại kiểm thể phạm.

Tên Bùi văn Cước tức Mai tù ưu xứ số 9328 ra chịu tội và rao cho M. Beaumont một lưỡi sắt nó dùng đánh Giao. M. Beaumont biết rằng vật đó không phải vật giết Giao. Nên ra thét tới Cước giấu ông ra sân lấy cái dao vậy cả máu rồi giao cho ông cò.

Cước thú tội còn Giao thì bị thương nơi ngực nữa giờ sau chết không lấy khai được.

Muốn chữa tội, Cước khai rằng khát nước, kêu ra đến lu nước, không thấy cái lon múc nước mới hỏi thì Giao nói rằng nó chỉ ầy tay bụm nước lên uống thôi. Cước đi vào phòng gần đó uống. Khi về chỗ Giao liệng cái lon lại nó mới nổi dóa rầy rồi Giao chữi lại. Cước muốn tránh sự gây gổ mới vào phòng bên đó ở nhưng bị Giao rượt theo đánh nó thấy Giao có cầm khí giới nên nó lui hoài mà Giao cứ đánh mãi. Nổi dóa nó chụp tay Giao rồi giựt luôn cái dao mà chém lại.

Nay ra tòa Cước khai rằng va và Giao cùng đau nằm nhà bịnh, mà Giao làm phách không cho lấy lon để uống nước, vì nó mà Cước gây, rồi Giao lấy ... ra oan chém nó, nên Cước ... được rồi đâm lại vào ngực ... Cước liệng con dao ra song sắt.

Cước khai vậy không đứng vì theo tờ bẩm của thầy thuốc khám thấy Giao nói rằng ... dao đâm vào ngực rồi còn ngoáy qua lại, nên có nhiều chỗ đứt ở phía trong nữa, chớ không phải hai người giành giựt dao với nhau. Lưỡi dao ấy là miếng sắt mỏng chúng ở trong khám làm ra để cạo râu với nhau.

Người chứng thứ nhứt là Ngô văn Sinh cũng là tù ở Côn nôn và làm phụ điều dưỡng ở bịnh viện ngoài ấy, lên khai lúc anh thấy Giao bị đâm ra sao.

Người chứng thứ hai là Nguyễn văn Thoại tù 12 năm khổ sai, khai rằng anh cũng nằm nhà bịnh hôm ấy thấy Giao kiếm chuyện trước, nào dầu lon múc nước, và chưởi và đánh Cước nữa.

Quan chưởng lý buộc tội, nói rằng cứ theo vít thương thầy thuốc khám xét nói thì biết thủ phạm dữ lắm, vì tòa buộc tội bị cáo cho rặng.

Trạng sư Chiếu binh vực cho Cước, viện theo lời khai của người chứng Nguyễn văn-Thoại thì chính Giao gây trước, nó kiếm chuyện rầy rà, rồi hai bên đánh lộn nhau thành chuyện rủi ro, rồi ông xin tòa xét, cho thân chủ ông nhờ.

Tòa tuyên án phạt Bùi-v-Cước 12 năm khổ sai.

Nhựt chiếm bá chủ trong nghề y giới

Made in Japon

Thuốc lậu Nhựt-bổn chuyên trị các chứng lậu, lậu mủ xanh đặt, lậu mủ lộn máu vàng vàng, lậu buyết, lậu kinh niên rỉ rả chút ít, lậu chỉ sau khi đái rồi vài ba sợ mủ nhều xuống đừng thuốc lậu NHỰT BỔN DIỆT ĐỘC HOÀN trong 24 giờ sẽ thấy tài thuốc. Không cần kiên cữ chi hết mỗi gói 0$35 bán tại Nhơn-Hoàng số 15, Amiral Courbet Saigon. Lục-tỉnh gởi từ 3 gói (lãnh hóa giao ngân).

THƠ TIN

—oVo—

Cùng anh Thanh-nhàn ở Cầnthơ

Tiếp được thơ anh Được, cứ như thế cũng hay, mà làm sao cho chạy mau thì khá Nhà xuất bản cả dùng

PHẠM VĂN TẾ

Dầu « Cứu thế »

—oXo—

1937.— Dầu CỨU THẾ ra đời Chuyên trị bá chứng — Hay hơn hết. Dầu lược rất kỹ nên thật trong, thơm, và êm dịu hơn các thứ dầu khác.

Cần dùng đại lý khắp mọi nơi, điều kiện dễ dàng, hoa hồng nhiều:

M. NGUYỄN VĂN-NHA

189 Bd de la Somme

SAIGON

Bạn đọc Nữ-Công Tạp-Chí

—oVo—

Chúng tôi tiếp đặng nhiều bức thơ căn dặn rằng số Mùa Xuân phải ra trước trong thời gian khá lâu để chị em đủ thì giờ thêm may hoặc làm bánh mứt mà dùng trong mấy ngày Tết.

Vậy Nữ Công số 3 sẽ gồm luôn số Mùa Xuân và phát hành trong thượng tuần tháng Janvier.

Dày cả ngoài 60 trương, in màu, kiểu nhiều, hình nhiều, lại miếng phụ bản thật đẹp. Về bài vở lựa toàn bài có giá trị. Nếu bạn đọc có ý kiến chi hay, cứ gởi ngay tại tòa soạn 40 Boulevard Gallieni Saigon

Hiện nay Nữ Công đã mua được một cái nhà in chữ mới, máy tốt đủ sức làm bạn yêu quí của chị em luôn luôn.

Xin bạn đọc lượng thứ cho

NỮ-CÔNG-TẠP-CHÍ

DỜN BẢN DỰ ÁN CỦA SỞ THANH TRA LAO ĐỘNG

Se cấm đàn bà trẻ con làm những công việc gì?

Đó như trong bản dự án thứ ba thì cấm không được dùng trẻ con dưới 18 tuổi và đàn bà trong các công việc đổ dầu vào máy, thăm máy, sửa máy trong lúc máy đang chạy. Đàn bà con trẻ dưới 18 tuổi không được dùng làm trong phòng máy có động cơ hay bằng tay mà các phần tử nguy hiểm không có gì che kín đi. Cấm không được dùng trẻ con dưới 18 tuổi quay các thứ máy bằng đạp, quay các bánh xe tay ngang. Trẻ dưới 16 tuổi chỉ được đứng quay các bánh xe tại từ nửa ngày thôi mà phải nghỉ thì ra là nửa giờ, lại cấm không được dùng các trẻ nầy đạp các máy chạy bằng tay, chạy máy cưa làm các máy sắc.

Trong các nhà thủy tinh làm chai và mặt kiếng không được dùng trẻ dưới 15 tuổi lượm thủy tinh và dưới 16 tuổi thổi thủy tinh. Còn trong các xưởng thủy tinh khác, không được dùng trẻ con dưới 14 tuổi trong hai công việc nầy. Và những trẻ từ 14 đến 16 tuổi không được làm một khối thủy tinh nặng quá 1000 grammes.

Trong những xưởng dùng máy ... trẻ con dưới 16 tuổi không được lấy thủy ra cho vào máy hoặc cho chạy máy.

Trẻ dưới 15 tuổi không được dùng vào công việc thổi một luồng ... có đủ đồ dùng để che ... trẻ dưới 15 tuổi ... trong lò tối vào những khí ở lò lấy thủy tinh.

Trong các nhà dùng cách thổi thủy tinh ... thì tuổi ... trẻ dưới 18 tuổi phải có ... riêng. Trẻ con dưới 16 tuổi không được dùng vào ... máy ... trên các giống ... làm những việc ... máy may đạp bằng chân.

Bản dự án ấy lại có kèm thêm 3 bản kê rõ các công việc không được cho trẻ con dưới 16 tuổi và đàn bà làm.

CUỘC XỔ XỐ ĐÔNG-DƯƠNG *thứ nhứt năm 1937*

Cuộc phát hành nầy có 900.000 vé và chia làm ba bộ Lèo, Cao-miên và Trung-kỳ sẽ mở vào các ngày 7 Mars 25 Avril và 13 Juin tại Hanoi — Số lớn nhứt cuộc phát hành là 10 ngàn, số lớn nhứt mỗi bộ là 6000p số nhỏ 10p.

Trong mấy số trước chúng tôi đã đăng tin về cách tổ chức các cuộc xổ số Đông-dương trong năm 1937.

Trong năm 1937 như ... đã tính sẽ phát hành tất cả 1800 000 vé 1 đồng. Tỷ lệ về các cuộc xổ số đã đem ra xét tại Ủy-ban thường trực Hội-đồng chánh-phủ họp ngày 11 Janvier vừa rồi tại Saigon và đã được quan toàn-quyền duyệt y. 1 triệu 800 ngàn vé sẽ chia làm hai kỳ mỗi kỳ có ba bộ, mỗi bộ 300.000 vé.

Cuộc phát hành thứ nhứt 900000 vé gồm có ba bộ: Lèo, Cao-miên, và Trung-kỳ. Cả ba bộ đều mở cả ở Hanoi vào những ngày:

7 Mars, 25 Avril và 13 Juin 1937. Cả ba bộ đều được dự vào một cuộc số số chung có 5 số ... ngày 13 Juin sau khi mở xong các vé số trúng riêng về bộ thứ ba.

Mỗi bộ có những lô trúng sau nầy:

1 lô	6.000 $	6.000 $
1 lô	4.000	4.000
10 lô	1.000	10.000
100 lô	100	10.000
600 lô	50.00	30.000
6000 lô	10	60.000
Tất cả là		120.000.

5 số lớn về cuộc xổ số chung cho cả ba bộ kỳ thứ nhứt là:

1 lô	100.000$
1 lô	40.000
1 lô	20.000
2 lô	10.000

Các vé về bộ Ai-lao cuộc phát hành thứ nhứt hiện đang in nay mai sẽ xong và chừng tuần lễ sau sẽ đem bán.

Thể lệ cuộc phát hành thứ hai cũng giống như thế và cả ba bộ đều mở ở Saigon.

Tin Vắn

Có nhiều vị ở xa hỏi thăm thuốc bổ thứ nào hay, xin nhắn nơi trả lời ngay.

Các thuốc bổ chỉ có thuốc

SÌ LAO-BỔ TẠNG-HOÀN

Của nhà thuốc Tạo Nhơn Đường Gòvấp (Giađịnh) là hay hơn hết

HOÀN SÌ LAO BỔ TẠNG

Rất bổ cho ông già bà cả và trẻ em gầy ốm, quí ông quí thầy dùng một vài hộp thấy hiệu quả. HOÀN SÌ LAO BỔ TẠNG được hay hơn hết là nhờ do tay bào chế của mô danh y ... là ông TRƯƠNG MINH Y gam chế

Mỗi hộp giá 1$ và 0$60

Thiên hạ đồn khắp thành thị cho đến thôn quê.... Ai nấy mừng rỡ họ nói từ nầy về sau chẳng còn sợ phong thấp tê bại nữa. Bởi vì nhà thuốc Tạo Nhơn Đường Gò vấp có thuốc THẦN-HIỆU TÊ BẠI-HOÀN mỗi hộp 20 hoàn giá 1$ mà chữa đặng các chứng phong tê bại xuội nhứt mỏi gân cốt; trị lành mười binh không sai một.

Tổng đại lý. M ... góc chợ Saigon, hiệu Đức Thắng ... hiệu Huỳnh Trí số 18 Rue Ohier Pnompenh Nguyễn-thị-Kinh ...

Vài lời nói thiệt

[illegible] ... Nancy lên mà ... Đường số 42 Nancy.

Antoine PHƯỚC

COI TAY THEO TÂY

30, Rue Victor Hugo

BACLIÊU

Một người tài mới rành nghề coi việc ... có tiếng ở Sài thành.

Đã có tiếng quí ngài miệng hậu giang nay tuông lại Bactiêu. Xin mời quí ngài đến xem một lần sẽ rõ lời đoán không sai.

Ai muốn hỏi điều chi viết thơ và đính tem trả lời.

BIỂN THUỐC NGỌC HỔ HOÀN

Là một thứ thuốc tài bộ hay lạ thường, trị chứng bịnh lỗ mũi, chảy mũ máu, nước vàng ... thúi, mọc mục lở lói, đau nhứt trong óc, bất luận lâu hay mau đã có cách điều trị lạ lùng bảo kiết chắc chắn, không còn trở đi trở lại nữa.

TẠNH-LY ĐƯỜNG

Y-học-sĩ

NGUYỄN VĂN TÌNH

... BAO CHẾ SƯ

157 Bd Ar... ...rousseau CHOLON

Cuộc gian lận trong Hội chợ Bài-lao

(Tiếp theo trương nhứt)

— Các báo kể rằng vừa ra buổi sáng (ngày 20 Janvier) thì chiều lại báo Lục Tỉnh Tân văn có đăng bài như sau :

Trả lời cho vụ giấy giả vô cửa chợ Hội Cô Bài-Lao

Mấy ngày rày các báo Tây-Nam đều có nói chuyện giấy giả vô cửa chợ hội cô bài-lao, song không có báo nào chỉ quyết nhà in nào in giấy giả đó. Hôm qua báo « Công-Luận và Điển-Tín lại nói rằng nhà in Imprimerie de l'Union Nguyễn văn Của in giấy đó, nên cho chư độc-giả hay rằng nhà in Imprimerie de l'Union Ng.-văn-Của in giấy vô cửa dùng từ ngày khai hội chợ đến ngày thứ tư 13 Janvier còn từ ngày thứ năm 14 Janvier đến ngày chúa nhựt 17 Janvier thì ban tổ chức đã mướn nhà in khác in giấy vô cửa và đổi màu giấy. Vậy nếu bắt được giấy vô cửa ngày chúa nhựt 17 Janvier thì không phải giấy của nhà in Imprimerie l'Union Nguyễn-văn-Của in.

Ấy là lời đính chánh của báo Lục-tỉnh Tân-văn. Có lẽ báo ấy muốn nói sáng ngày 20 janvier mà ai nói lộn rằng hôm qua là ngày 19 Janvier.

Từ hôm nào đến nay (20 Janvier) báo Điển tín chưa hề nói nhà in Union của ông Nguyễn-văn-Của in giấy giả vô cửa hội chợ mà việc gì báo Lục-tỉnh Tân văn phải mất công đính chánh ?

Có, báo Công-Luận có thuật rằng theo người ta bảo thì những giấy giả mạo ấy in ở nhà in ông Của, song ông Của thì cãi là không phải.

Ngày 21 Janvier 1937

Sau một cuộc điều tra đích xác báo Điển tín ngày 21 Janvier 1937 có tố giác này lời quan hệ như sau :

. . . .

Giấy vô cửa hội chợ bài lao giả, nhà chức trách đã bắt được kẻ cầm thứ giấy ấy bán ra, nghĩa là đã có cả bằng cớ, thì chánh phạm là ai tưởng không phải một sự khó biết. Nhà in nào in ra đó là việc muốn rõ lúc nào không được.

Như chúng tôi đã nói giấy giả — phải nói như vậy mới dễ hiểu hơn — bán vô hội chợ in hết sức khéo léo, cầm tờ giấy đó mà so với ở bán tại guichet thì từ màu giấy tới giấy cho tới chữ in đó giống như hai nhỏ nước

. . . .

Giấy vô cửa hội chợ cho tới giấy số đều in tại nhà in l'Union của ông Huyện Của. Sau khi khai mạc hội chợ mấy ngày ban tổ chức « bắt hơi » có giấy giả vô cửa nên đã in nhà in Portail một thứ khác song giấy vô cửa giả nó không phải một thứ với của nhà in Portail mà lại nó giống tạc với thứ ra tại nhà in ông Huyện Của.

Làm cho được, bán cho được, số giấy giả này, tưởng không phải là chuyện như chúng tôi với các ngài bưng cơm ăn đâu ! Phải có thế lực, phải có mánh lới mới thi hành cái kế quỉ ấy đặng

Bây giờ bọn bán giấy giả đang bị giam cầm, bị tra hỏi, nhà chức trách tưởng cũng đã biết được chủ chốt của bọn này là ai rồi. Nhưng còn đợi gì nữa mà không tóm cổ đi..

. . . .

• TIN GIỜ CHÓT — Nhờ một sự dọ hỏi riêng, chúng tôi được tin rằng hình như đã có một cái nhà in lớn ở đây bị sở Mật thám canh gát ngầm một cách cẩn thận lắm. Và cũng nghe thư chủ nhà in ấy bảo một người rọ nhận chịu cả tội lỗi đi, anh ta sẽ được tiền cấp dưỡng nhiều. Anh này từ chối viện lẽ rằng gần Tết và cũng không thể rờ tay nhận tiền rồi ở Côn nôn rụt xương sao ?. — Le Gaur ».

— Cũng một ngày ấy (21 janv) báo Công luận có đăng bài «Vụ cướp của Từ Thiện » mà chúng tôi đã lục đăng sau đây :

Vụ cướp của Từ - Thiện, giấy giả vào Hội chợ vẫn in tại nhà in Union, nhưng chủ mưu là ai đó ?

Vụ bán giấy giả vào hội chợ Bài lao bị phát giác đến nay dân chúng vẫn để ý lung lắm.

Càng để ý là sau khi hay tin ông Ng-v Của Thủ bổn của ban tổ chức Hội chợ sắp từ chức, vì ông đã bị nhiều người trong ban Tổ chức nghi ngờ nấy nọ.

Hôm nay chúng tôi lại hay tin thêm rằng thứ giấy giả vào cửa hội chợ bị bắt đó là thứ giấy in ở nhà in l'Union của ông Của chớ không phải giống với thứ giấy in ở nhà in A. Portail.

Số là từ hôm thứ năm Hội chợ hay có thứ giấy giả in giống hệt với thứ giấy đã in ở nhà in de l'Union, nên ban trị sự mới cho in mớ giấy khác tại nhà in A. Portail đặng để bán ở các guichets ;

Tuy vậy chớ những giấy cũ đã báo trước, trong mấy ngày sau cũng vẫn được hội chợ cho vô cửa như thường. Nghĩa là mấy ngày sau Hội đầu đã có in giấy mới ở nhà in A. Portail đem bán rồi mà cũng thâu thứ giấy cũ đã in ở nhà in de l'Union và cho những người cầm thứ giấy ấy vào cửa như thường.

Lại sau khi thứ giấy mới in xong và đem ra bán, ở các góc đường gần Hội chợ cũng còn thấy có bọn người đem giấy cũ ra bán luôn luôn.

Ấy vậy mà trong ban Trị-sự Hội chợ lại không có ai hay biết gì, để trừ mối hại ấy. Mãi đến đêm chót bọn gian bán thứ giấy giả ấy sụt xuống còn có 1 cắc một tấm, việc đổ bể tùm lum ra ban Trị-sự mới hay !

Như chúng tôi đã nói, thứ giấy giả ấy giống hệt với thứ giấy đã in tại nhà in de l'Union

Giống hệt cho đến dấu ký, con dấu, cái chỉ chỉ, cũng không nhìn ra được nổi. Người ta chỉ nhìn được là vì giấy vào cửa ấy số vẫn trùng rất nhiều với thứ giấy vào cửa thiệt của Hội.

Chưa rõ những tên bị bắt đã khai ra những việc gì thật quan hệ rồi chăng, mà nhà chuyên trách vẫn để ý đến cách hành động của một vài cái nhà in ở Saigon lung lắm.

Người ta nghi rằng bọn chủ mưu trong vụ gian lận này có nhiều tay lợi hại giúp sức nên mới cả gan dám làm như vậy.

Chúng tôi tin chắc rằng nhà chuyên trách sẽ điều tra kỹ về vụ này, và không sớm thì muộn rồi cũng sẽ lôi đầu bọn chúng ra Tòa để làm tội và để muôn ngàn người từ thiện ở xứ này biết mặt.

— Ngày 21 Janvier cũng như ngày 20 Janvier báo Saigon vẫn nín thinh.

— Trái lại, báo Đuốc nhà Nam đã đồng thanh với các bạn đồng nghiệp mà viết bài hứa sẽ điều tra và sẽ lôi việc này ra ánh sáng Chúng tôi xin nhắc lại đoạn kết luận của bài báo ấy như sau:

. . . .

« Hồi năm 1933 quan Thống đốc Namkỳ đã nhóm ban chuẩn tế xã hội và nói một câu cương quyết «Một bên quần chúng, một bên bọn vô lương tâm, tôi sẽ quyết định». Tưởng nên nhắc lại rằng hồi đó đã xảy ra cuộc lôi thôi tiền bạc.

Ngày nay lại xảy ra một chuyện gian lận hẳn hòi, quan trọng gấp mấy mươi việc trước, chúng tôi lại nhớ đến câu nói của quan Thủ-hiến Nam kỳ.

Dân chúng mong rằng pháp luật sẽ vì cái số người lao động mong ngóng thuốc thang mà thẳng tay trừng trị bọn gian hùng, dầu chúng ở vào giai cấp nào cũng vậy. »

Cũng trong số báo Đuốc Nhà Nam này (21 Janvier) bạn Trường Tiều lại cất giọng «cọp rống» mà van lơn các nhà từ thiện nên xí-xóa cho êm việc. Luôn miệng bạn Trường Tiều lại có toan thiên cơ rằng :

«Bà con bạn đọc bây chờ mà coi : Ban tổ chức và hội Chẩn tế xã hội họ sẽ êm êm ru với nhau hết chớ không xảy ra việc gì lôi thôi cả » (Còn tiếp)

TRẦN-QUANG-AN

Tự-do ngôn-luận

Tự-do ngôn-luận, phải ! nhưng chúng ta đừng để ai nhồi sọ mà dìu dắc ta đi lạc đường

Độc giả vẫn còn nhớ trên báo Đuốc nhà-Nam ngày 7 déc. 1936 tôi có viết bài xã-thuyết « Tự-do ngôn luận » mà binh vực cho cái quyền tối cần tôi yêu cho chúng ta.

Nay vì thấy một tờ báo phản-động muốn chọc tức anh em bằng cái cách giả đò xin hạn-chế một cái quyền tự do ngôn-luận) mà ta chưa được đó, tôi những e các bạn nóng nảy không kịp nghĩ đến trận thế của người ta lập, nên lật đật thanh minh cho các bạn rõ mà đề phòng.

Tôi nói thật : vấn đề tự do ngôn luận này tôi bằng mang cánh cánh bên lòng, chỉ có chờ cho cuộc điều tra rất quan hệ của chúng tôi về sự bán giấy lậu vô hội chợ bài lao kết liễu là tiếp tục luôn cuộc tranh biện về tự do ngôn luận.

Hôm nay tôi chỉ muốn nói riêng với ông hội đồng Trần-văn-Thạch và ông huyện Nguyễn-văn-Của đôi lời về sự hai ông hiểu lầm lời chỉ trích của quan Toàn - quyền Jules Brévié.

Theo lời ông Trần văn Thạch đã thuật lại với bổn báo phóng viên, thì lúc ông yêu cầu quan Toàn quyền cho báo chí quốc văn được ngôn luận tự do, quan Toàn quyền có trả lời rằng :

« Đối với dư luận thế giới, tình như báo giới Đông pháp không đặng có thiện cảm. . cùng là báo giới ấy là phường hăm dọa ăn tiền.. »

Đọc lời ấy của quan Toàn quyền tưởng các bạn cũng dư hiểu là ngài muốn chỉ quyết báo giới quốc văn mà thôi.

Tôi không hiểu bởi đâu ông Trần văn Thạch lại xách luôn báo giới Pháp ở đây dính một chùm cho rộn chuyện, vì báo giới Pháp có cần gì đến quyền tự do ngôn luận mà gây vô ?.

Đóng như tôi là ông Thạch, thì tôi sẽ đáp ngay với quan Toàn-quyền rằng : « Bẩm thượng quan, lời ngài nói tuy thông mạ mà chí lý. Chúng tôi là giống dân văn-hiến nên bao giờ cũng khâm-phục những lời công thẳng của kẻ bề trên luôn. Phải, thưa ngài, báo-giới của chúng tôi, theo chế độ hiện thời, là một phường đè nén khiếp-nhược. Đè nén vì đã bị đè ép thì cất đầu sao nổi,? Khiếp - nhược, vì có giỏi lòn lỏi dưới chưng nhà quyền thế thì mới xin được một tờ báo để kiếm ăn.

Chẳng phải chi một hạng làm báo chúng tôi mà thôi đâu. Bốn cả trường chánh trị ở xứ này cũng từng bị quan Thống - đốc Pagès ban cho lời phẩm bình là một phường trở-ngưng xã-hội ngay trong phiên bàn cãi về bản dự án thuế thổ lợi.

Chúng tôi vẫn đinh ninh rằng ngài vưng mạng lịnh của chánh-phủ bình dân sang đây để thiệt hành một việc cải tạo lớn lao xã-hội. Ngài hẳn thấy bọn công nhơn lao lực ở xứ này đã rùng rùng giác ngộ, thì không lẽ ngài tưởng đặng rằng hạng trí thức lao-động còn mê muội nữa chi ?

Bởi vậy nên chúng tôi quyết xin ngài cho chúng tôi quyền tự do ngôn luận một cách cho chánh đáng, dầu mà quyền tự do ngôn luận ấy phải chịu những trách nhiệm nghiêm khắc đến đâu chúng tôi cũng cam chịu.

Nếu ông Thạch trả lời ngay như vậy thì ông huyện Nguyễn văn Của có đâu mà vịn đặng lời nghiêm trách ấy của quan Toàn-quyền để phá hoại cuộc yêu cầu tự do ngôn luận của ta đi.

Nhưng ông Của chỉ đá động đến Tự do ngôn luận mà mạt sát bọn làm báo để chọc tức cho họ bỏ qua cái vụ giấy lậu vô hội chợ Bài lao thôi.

TRAN QUANG-AN

Hội-chợ Chẩn-tế ở Hà-tiên sẽ mở cửa

Chúng tôi vừa tiếp được tin rằng tới ngày 23 janvier này tại Hatiên sẽ mở cửa hội chợ để lấy tiền giúp cho Công hoà hội Chẩn tế xã hội. Hội dự mở cửa tới ngày 4 Févrer 1937.

Cứ theo chương trình thì thật có nhiều cuộc vui ít đâu có. Tưởng công chúng ở Hatiên sẽ được dịp vừa thưởng cuộc vui vừa làm nghĩa.

Hội chợ Giarai

Sẽ mở trong ngày 10-11 12-13-14 tháng giêng Annam nhằm 20 21-22-24 Février 1937, hầu tiền để lập « Quán cơm học trò khó » tại trường Giarai cho con trẻ hạng « Bình dân Lao động ».

Xin các nhà từ thiện tán trợ cuộc Phước thiện này.

Sẽ có Võ-đài, Đá-gà, đấu nữ-công, hội nhi-đồng, vô-địch Chim Gáo biểu diễn.

Một bức điện tín của các chánh trị phạm vừa được ân xá gởi cho quan Toàn quyền Brévié

Các chánh trị phạm yêu cầu được tự do mưu sanh và thi hành chế độ chánh trị trong các khám

Được tin quan Toàn quyền mới Jules Brévié sang Đông-dương từ chiều hôm 14 janvier đã tới Saigon, chiều hôm sau 15 janvier các chánh trị phạm mới được ân xá ở Bắc-kỳ đã gởi một điện văn chúc mừng ngài và yêu cầu mấy điều. Nguyên văn bức điện tín xin đăng như sau này.

A M. Brévié Gougal Saigon,

Souhaitons bienvenue stop Attendons de vous toutes mesures susceptibles réparer injustices dont particulièrement sommes victimes Amnistie générale cessation surveillance police facilités accordées libérés gagner vie restauration régime politique dans prison stop. Vive Front Populaire Libertés politiques.

Quan Toàn-quyền Brévié ở Saigon

Chúng tôi xin chúc mừng ngài đã tới nơi và mong đợi ngài thi hành các phương pháp chữa hết những sự bất công mà riêng chúng tôi phải chịu Xin thi hành luật đại xá và bỏ chế độ quản thúc cho những người chánh trị phạm mới được tha được tự do mưu sinh. Xin đặt chế độ chánh trị trong các khám.

Dân đoàn vạn tuế ! Tự do chánh trị vạn tuế !

Hoa cúc
Khiêu-vũ-hội

Ấy là đêm khiêu vũ long trọng của cựu du học sanh ở Pháp và anh em thiếu niên ái hữu mỹ thuật, hội viên hay đồng cảm tình đối Hội tương Longxuyên, đêm « thứ bảy tới Janvier 1937 » tại nhà « Hội Âm Nhạc 32 rue Taberd » Saigon, dưới quyền chủ tọa của Quan Thống-Đốc Nam-kỳ và Quan Đốc-Lý thành phố Saigon với quí Phu Nhân.

Có nhiều trò vui đặc biệt, thêm cuộc đấu y phục phụ nữ theo cách tối tân rất vừa lòng cử tọa, có nhiều phần thưởng đáng giá vân vân...

Quí vị độc giả ai mến mỹ thuật ai thích khiêu vũ xin chớ bỏ qua đêm hội này, mau mau mua giấy dặn bán trước tại nhà buôn Ng-Ân-Trân 94-96 Bd Bonard.

Chương trình của nước Đức

66 TRIỆU NGƯỜI PHẢI NHỊN ĂN ĐỂ SẮM SÚNG

Hoàn cầu được hòa bình hay có chiến tranh, người ta chỉ quay cả về phía Đức để dò hỏi vấn-đề quan trọng đó. Dầu bao phen tổng thống Hitler đứng trên diễn đàn song người ta thấy tiếng nói đó bị che lấp do những tiếng rầm rộ của hàng ngàn vạn phi-cơ chiến, xe phá lũy biểu diễn trong các cuộc duyệt - binh hay những tiếng máy ngày đêm đúc khí giới của các xưởng Krupp khổng lồ ở Essen.

Chẳng ai cãi được, và chính Đức ngày nay cũng không giấu diếm rằng mục-đích duy nhứt của họ không phải là chỉnh đốn quân bị. « Không cần bơ, chỉ cần đại bác », là lời tuyên bố gần đây của đại tướng Gœring, cánh tay mặt của ông Hitler.

Cuộc đại chiến 1914 - 1918 chẳng thay đổi được tinh tình quật cường của dân Đức chút nào. Họ thua, nhưng nhuệ-khí không giảm. Bởi vậy ngay năm 1919, dưới bóng của hòa ước Versailles, họ đã thâu thập tàn lực, định gây lại một quân lực lớn, dựa vào những cuộc kinh nghiệm trong lúc chiến tranh. Chẳng phải là ông Hitler ngày nay mới có chí tái lập quân đội ông Hitler chỉ là một người đã chỉ hướng của các vị cầm đầu Đức trước ông thôi.

Ngày nay, tuy chương-trình lập quân bị chưa xong, nhưng cái ngày xong chỉ còn trong vài tháng. Rồi trong thời gian ngắn ngủi đó, Đức sẽ làm xong các đường xe lửa chuyên dùng về việc tải quân, tải lương thực khí giới.

Đức sẽ có, trong lúc thái bình 50 sư đoàn, cộng 1 triệu 30 vạn quân (Pháp có gần 60 vạn), mà 50 vạn là quân nhà nghề. Ba sư đoàn đến vận-động bằng xe bọc sắt, ít cả 1. 500 chiếc với lại những xe súng xe hơi chở hơ làm hướng đạo và thông-tin, v. v.

Bộ binh sẽ dùng toàn súng Mauser mới sửa đổi lại, những vẻn kính để bắn xa những súng liên châu nặng tám kí lô, bắn được 600 phát một phút, những súng liên châu nhỏ (kiểu pistolet) bắn được 1500 phát một phút, và những súng liên châu hạng nặng bắn xa ba cây số rưỡi, chuyên phá phi-cơ.

Về pháo binh, Đức đã dùng một thứ đại bác lớn, đặt trên xe tự động bọc sắt. Súng 77 ly bắn được xa 12 cây số rưỡi súng 150 ly ngắn nòng (mortier) bắn xa 12 cây số, súng 380 ly bắn xa tới 72 cây số.

Về không-quân, chưa có tin đích-xác, nhưng biết rằng các phi-cơ thường trong khoảnh khắc sẽ biến thành phi cơ chiến được.

Về thủy quân, Đức đang chú ý riết. Trong một vài năm, Đức sẽ có tất cả : 3 đầu-chiến-hạm (hạng 35.000 tấn lớn nhứt hoàn cầu), 5 tuần-dương chiến đấu hạm, 2 hàng không mẫu hạm, 14 tuần dương hạm 40 khu trục hạm và ngư lôi hạm và gần 200 tàu lặn

Muốn đạt được mục đích đó Đức đã phải chịu hy - sinh về nhiều phương-diện.

Họ phải cố sức bán ra ngoài những thực phẩm cần thiết cho sự dân sanh để lấy tiền ngoại quốc mua các đồ kim khí dùng vào việc đúc khí giới. 68 triệu dân Đức phải dùng chất hóa học để thay tạm vào một phần lớn vật thực bán ra ngoài.

Chương trình đó làm cho các nước Âu châu phải lo ngại mà đua nhau tăng gấp quân lực Muốn cho chương trình được hoàn thành, họ phải dùng một chánh thể độc tài bắt ép quốc dân phải một mực theo ý hướng của chánh phủ, phải hy sanh cho nước

Đ. P.

CÁC PHƯƠNG THUỐC THẦN CỦA ÔNG
NGUYỄN-AN-CƯ
ở Hóc-môn

TỨ QUÍ HOÀN (số 36)
Thuốc số 36 trị các chứng ho : ho lao, ho gió, ho đàm, đau rêm và tức ngực : ho nhiều thế nào, bịnh nặng cách nào gặp tới thuốc này cũng phải hết. 10 hoàn (uống 5 ngày) giá 0$50.

ĐIỀU KINH CHƯỞNG TỬ (số 26)
Thuốc số 26 chuyên trị đàn bà kinh nguyệt không đều, mình gầy vóc ốm, hay đau yếu, ăn ngủ không được và thường có huyết trắng nhiều. Thuốc này đàn bà có thai uống càng tốt. Đàn bà lâu hoặc chậm có con nếu uống thuốc này trong một tháng thì thấy sắc tươi nhuận, thân thể khoẻ mạnh, sẽ có con ngay. 10 hoàn (uống 10 ngày) giá 1p00

THUỐC RƯỢU (số 39)
Thuốc rượu số 39 trị năm chứng phong tê bại xuội. Bịnh cả mấy tháng đi không được, uống thuốc đi được liền. Thuốc này đại bổ huyết, đổi máu ra tốt, uống thấy khoẻ mạnh, ăn ngon ngủ được hiệu nghiệm như thần. Nam phụ lão ấu đều dùng được. Một hoàn lớn và hột quế giá 1p.00 (Ngâm một lít rượu uống đặng 20 ngày)

KHẢM LY HOÀN (Thuốc bổ số 34)
Thuốc bổ số 34 để bồi bổ khí huyết cho mấy người sức yếu huyết suy, làm việc thấy mệt hay đau, nhứt là cho mấy ông mấy bà tuổi cao dùng thuốc này luôn luôn khoẻ mạnh.
Còn mấy người con trai trẻ mà ốm gầy hoài, thuốc hay uống thuốc gì cũng không mập, không mạnh, hễ gặp thuốc này uống trong một tháng rồi cân thử thì sẽ thấy mình lên mấy kilos thịt 10 hoàn (uống 10 ngày) giá 1p.00

BÌNH TÂN HOÀN (số 15)
Thuốc số 15 chuyên trị con nít từ một tới mười lăm tuổi trong mình nóng nhiệt, lâu lớn, ban đêm ngủ đổ mồ hôi đầu, gầy ốm, ít chơi ít ăn. 10 hoàn giá 0p.50

Thuốc bán tại : M. CAO VĂN TRỰC
(Đường sau chợ)
52, rue Aviateur Garros - Saigon
Thuốc sẽ gởi cách lãnh hóa giao ngân, nội trong 3 ngày thì có thuốc dùng, tiền gởi là 0p.35 người mua chịu

CHỚ HẸP LÒNG
TĂNG LƯƠNG VÀ THI HÀNH THEO LUẬT LAO-ĐỘNG CÓ KẾT QUẢ MỸ-MÃN CHO CÁC NHÀ THƯƠNG-MÃI KỸ NGHỆ

Giá lúa gạo mắc bằng hai khi trước, sanh hoạt mắc mỏ trước ai thấy rõ ràng thì lương nhơn công phải tăng từ 15 % tới 20 % theo số lương nhiều ít đặng cho họ đủ nuôi sống, tuy bây giờ ... có thì hại chút đỉnh mà ngày sau sự lợi sẽ đặng nhiều.
Tôi đã thí nghiệm và thấy kết quả chắc chắn như các thứ « Cao ...-Huờn-Tán » của tôi trong tháng Novembre và Décembre bán trội ... mấy tháng trước 30 % như là « Bá Bổ Sơn Quân Tán » trị 4 chứng đau tử-cung và bạch đái ... « Tam-Tinh Hải Cẩu-Bổ-Thận-hoàn » trị bịnh Mộng tinh Di tinh và Hoạt tinh lại càng chạy nhiều ... là nhờ giá lúa đặng cao tiền lương nhơn công đặng tăng ... chúc đình, họ có dư tiền uống thuốc nên thuốc mới chạy đặng ... vậy, chớ dầu thuốc hay cho mấy mà người ta không có tiền thì ... cũng không chạy đặng.
Từ ngày tôi vưng theo pháp luật thi hành luật lao động, tăng lương cho nhơn công và bớt giờ làm việc, thì cũng không thấy sự ... hại là bao nhiêu, mà ngày nay đặng kết quả mỹ mãn như vậy. ... đồng tiền lương của nhơn công đặng rộng rãi, thì các nhà thương mãi kỹ nghệ có lẽ càng ngày càng đặng thạnh vượng nhiều.
Cũng tỷ như trồng 1 cái cây có nhiều bông trái, cần phải chịu ... trước vun phân tưới nước thì ngày sẽ hưởng đặng huê lợi ... dài.

... thuốc VÕ-VĂN-VÂN Thudaumột

DOCTEUR
HUYNH - KIM - HƯU
Ancien Assistant de Gastro-entérologie et de Dermoto-syphiligraphie
à la Faculté de Médecine de Montpellier

MỞ PHÒNG COI MẠCH NGÀY 4 JANVIER 1937

Trị bịnh BAO-TỬ — RUỘT — GAN — BỊNH TIÊU-HÓA
(Maladies de la Nutrition)
BỊNH NGOÀI DA và BỊNH PHONG TÌNH

GIỜ KHÁN BỊNH :
Sớm mai : 8 giờ tới 11 giờ — Chiều : 3 giờ tới 6 giờ
> 117, Rue d'Espagne

CẦN DÙNG ĐẠI-LÝ
CONTINENTAL

Là hiệu riêng của những món hàng làm bằng Caoutchouc tốt nhứt tại bên Đức-Quốc (Allemagne) gởi sang, không hiệu nào sánh kịp sự bền bỉ chắc chắn của nó.
Vỏ ruột xe hơi, xe kéo, xe máy Poires kèn, Semelle giầy, Vessies Ballons và Tapis lót trong xe và ngoài bàn đạp
Giầy quạt danh tiếng nhứt để dùng đủ hiệu xe hơi và máy cày bảo kiết không hề đáng đến một phân tây.
Có lại trên 10.000$ đồng đồ phụ tùng thiệt hiệu (Pièces d'Origine) cho xe Huê-Kỳ nhứt là : CHEVROLET, CHRYSLER, FORD và nhiều hiệu khác như : AMILCAR, CITROEN, DELAGE DELAHAYE, UNIC, FIAT.
Đồ thiệt có dấu hiệu in sâu vào món đồ, mà giá bán lại không cao hơn các hãng khác.

SAIGON-AUTO
Ets. TĂNG-QUANG-DI
60 Rue Amiral Roze SAIGON

Khổng - Minh - Đài

Chuyên môn coi tướng mạng có hơn 20 năm ở tại Quảng-Châu bên Tàu. Lãnh trách nhậm ở Viễn-Đông Tinh-Tượng học hội-trường ở Philippe mới lại xứ Annam lần thứ nhứt, coi tất tướng chỉ điểm nhơn sanh tấn thối đặng biết việc quá khứ vị lai.
Không cần nói họ. Người coi sống đủ hiểu, nếu coi không trúng trả tiền lại.
Coi tướng đoán tài mạng theo giá tính lấy phân nửa.
Coi mỗi quẻ 0$40 một lần thứ nhứt giúp cho đồng bào biết việc « họa phước ».
Dịp may ít có chớ bỏ qua rất uổng.
KHỔNG-MINH-ĐÀI
Cẩn cáo
Ở tại chợ cũ đường Georges Guynemer phòng ngủ Công-Lai Lữ-Quán từng thứ ba số 9. Có người thông ngôn tiếng Annam rành.

SAIGON.— IMP THANH-MẬU

GÉRANT : NGUYỄN-VAN-SÂM